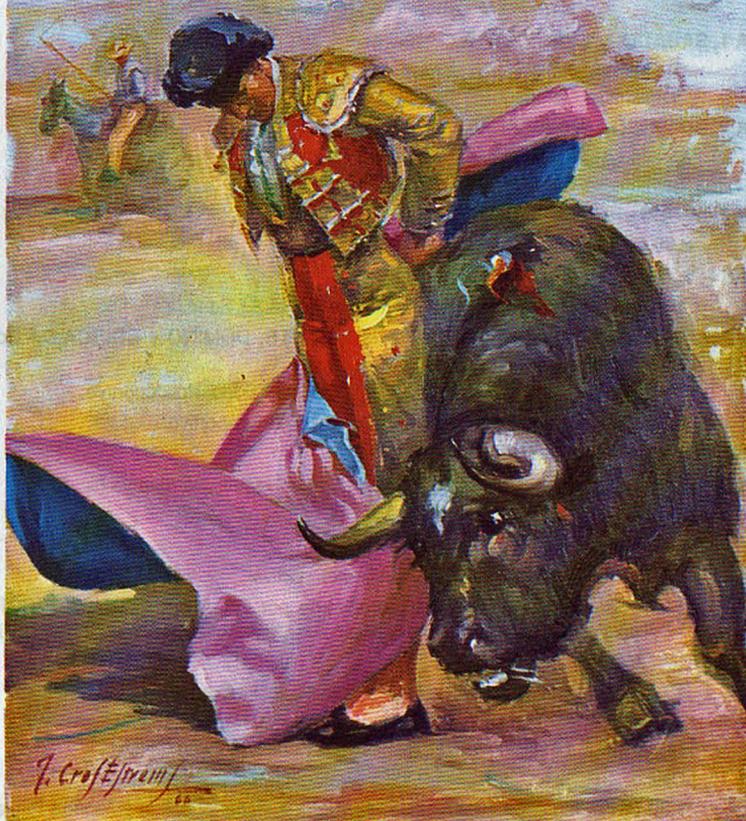


**Fiestas de Nuestra Señora y San Roque  
en PEÑAFIEL (VALLADOLID)**



PROHIBIDA LA REPRODUCCION

Lit. ORTEGA, S. A. - Barco, 12, Valencia - Depósito Legal V. 3063 - 1986

**Los días 15, 16 y 17 de agosto de 1992  
a las 6,30 de la tarde**

SE CELEBRARAN con permiso de la Autoridad y si el tiempo no lo impide

**3 Grandes Festejos Taurinos, 3**  
**en la PLAZA DEL COSO**



# Ayuntamiento de PE

La Comisión de Festejos, en colaboración con el Ayuntamiento de PE, organiza las Fiestas de Ntra. Sra. y San Roque, durante el mes de Septiembre.

PR

## DIA 1, SABADO - POLIDEPORTIVO

DIA DEL DEPORTE. Semifinales FRONTENIS. Torneo Verano 92.  
Semifinales Campeonato Tanga-Polideportivo.

## DIA 2, DOMINGO - POLIDEPORTIVO

Semifinales FRONTENIS. Torneo Verano 92.  
Semifinales Campeonato Tanga-Polideportivo.

## DIA 3, LUNES - POLIDEPORTIVO

8,30 tarde, Fase final Torneo FUTBOL SALA.

## DIAS 4, 5, 6 Y 7 - POLIDEPORTIVO

10 mañana, Semifinales y finales torneo RANA 3.ª Edad.

4 tarde, Fase final Torneos de: MUS, TUTE, DOMINO y BRISCA 3.ª Edad.  
Hogar del Jubilado.

8 tarde, Fase final torneo TANGA y BOLOS, 3.ª Edad. Polideportivo.

8,30 tarde, Fase final torneo FUTBOL SALA. Polideportivo.

## DIA 7, VIERNES - DISCOTECA

11 noche, En la Discoteca ISIS a favor de las Fiestas. Sorteamos bicicleta.

## DIA 8, SABADO - PARQUE DE LA JUDERIA

12 mañana, Partida simultánea de AJEDREZ.

8,30 tarde, Finales FUTBOL SALA. Polideportivo.

11 noche, BALLET Rumano, patrocinado por CAJA SALAMANCA Y SORIA.  
Plaza del Coso. Durante la tarde, finales Campeonato TANGA. Polideportivo.

## DIA 9, DOMINGO

10 mañana, CRONO-ESCALADA al Castillo, colabora RADIO CLUB PEÑAFIEL,  
Patrocina COCA-COLA.

11 mañana, Finales FRONTENIS Torneo Verano. Polideportivo.

## DIA 10, LUNES

7,30 tarde, Marcha CICLOTURISTA, vuelta a Rábano, salida y llegada Plaza de España. Patrocina COCA-COLA.

## DIA 11, MARTES

8 tarde, SAINETE 3.ª Edad. Cine Rex «LOS ATEOS» de Carlos Arniches.

9 tarde, Entrega de Trofeos Torneos 3.ª Edad. Cine Rex.

## DIA 12, MIERCOLES

5 tarde, CARRERA CICLISTA XXVII Trofeo Fiestas, categoría Nacional Juveniles. Organiza CLUB CICLISTA PEÑAFIEL, colabora COMISION DE FESTEJOS.

## DIA 13, JUEVES

5 tarde, Concursos y Juegos para niños. Parque Judería.

11,30 noche, Concentración de Peñas y público en general en la PLAZA DEL COSO, donde tendrá lugar el PREGON DE FIESTAS, seguidamente, desfile de Peñas hasta la plaza de España.

12 noche, PLAZA DE ESPAÑA, actuación del Grupo «TALANQUERA», patrocinado por BODEGA RIBERA DUERO, «PROTOS».

12 noche, Inicio del 2.º Concurso Fotográfico «SAN ROQUE 92».

# ÑAFIEL (Provincia de Valladolid)

miento de esta Villa, continuando la tradición, tiene acordado celebrar  
te los días 1 al 19 de Agosto, con sujeción al siguiente:

## OGRAMA

---

### DIA 14, VIERNES

**11 mañana**, En el Salón de Plenos del Ayuntamiento, subasta de las vistas de la casa del Coso.

**12 mañana**, Inicio de las Fiestas, Disparo de cohetes, desfile de Gigantes y Cabezudos, acompañados de la Banda Municipal, dirigida por D. Joan Machi Castell.

**5,30 tarde**, Desencajonamiento, a continuación, Festival CORTE DE TOROS, LOCAL.

**11 noche**, Baile-Verbena, en la Plaza de España, Conjunto AMALGAMA.

**12,30 noche**, En la Plaza del Coso TORO DE FUEGO.

### DIA 15, SABADO

**9,30 mañana**, Encierro.

**12 mañana**, Función Religiosa.

**5 tarde**, Pasacalles «EL CHUNDARA».

**6,30 tarde**, En la Plaza del Coso, Fabulosa Novillada, en la que se lidiarán dos hermosos novillos, de la Ganadería de Don Simón Caminero, por el diestro

## RUBEN ESCUDERO

acompañado de su correspondiente cuadrilla.

**11 noche**, Baile-Verbena, en la Plaza de España, conjunto PARALELO 38.

### DIA 16, DOMINGO

**9,30 mañana**, Encierro.

**12 mañana**, Función Religiosa.

**5 tarde**, Pasacalles «EL CHUNDARA».

**6,30 tarde**, Grandioso Festival Taurino en el que se lidiarán dos escogidos novillos de la Ganadería de Don Simón Caminero, por los diestros

## MIGUEL VERA

Matador de Toros

## SEBASTIAN ROGEL

Novillero

acompañados de sus correspondientes cuadrillas.

**11 noche**, Baile-Verbena en la Plaza de España, conjunto AMALGAMA.

**12,30 noche**, En la Plaza del Coso «TORO DE FUEGO».

### DIA 17, LUNES

**9,30 mañana**, Encierro, a continuación encierro de vaquillas.

**1 tarde**, Concurso de CASTILLOS DE ARENA, Judería.

**5 tarde**, Pasacalles «EL CHUNDARA».

**6,30 tarde**, En la Plaza del Coso, Gran Corrida del Rejoneo, en la que se lidiarán tres novillos-toros, de la ganadería de Don Simón Caminero, por los excelentes rejoneadores

## JOSE VENTURA JOSE A. MONTERO

el tercero será toreado por ambos al alimón, acompañados de sus correspondientes cuadrillas de auxiliares.

**11 noche**, Baile-Verbena, en la Plaza de España, Conjunto PARALELO 38.  
**12,30 noche**, En la plaza del coso, «TORO DE FUEGO».

**DIA 18, MARTES**

**9,30 mañana**, Encierro.  
**5 tarde**, Pasacalles «EL CHUNDARA».  
**6,30 tarde**, Encierro de vaquillas, a continuación Toro para las Peñas.  
**11 noche**, Baile-Verbena, en la plaza de España, conjunto PARALELO 38.

**DIA 19 MIERCOLES**

**7 tarde**, Degustación guiso del toro, en el Valdobar.  
**11 noche**, En la plaza de España, entrega de trofeos de las diversas competiciones.  
**12 noche**, Termina toma de fotos, para el concurso.  
Hasta el día 22, presentación de fotografías para participar en el 2.º Concurso Fotográfico «FIESTAS 92».

**DEL 22 AL 30**

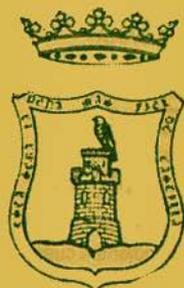
Exposición de las fotografías

**DIA 30, DOMINGO**

**8 tarde**, Entrega de premios del Concurso Fotográfico.

**LA COMISION DE FESTEJOS DESEA QUE  
EL PROGRAMA SEA DE TU AGRADO, A LA  
VEZ QUE ESPERA Y DESEA TU COLABORACION**

---



*Felices  
Fiestas*



# FIESTAS DE NUESTRA SEÑORA Y SAN ROQUE

**1º Premio Concurso Fotografía 92**



**"TODOS AL SUELO"**

14 al 19 de Agosto 1992.

# VITRAL

## CENTRO DE DECORACIÓN

Parque Teniente Murube (Judería)  
Tel. 88 13 92

PEÑAFIEL

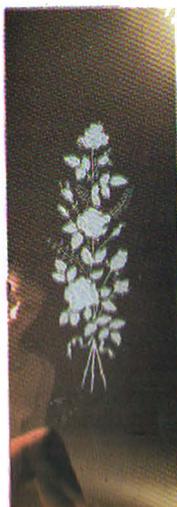
### Artículos generales de oficina



### Sistemas de clasificación y archivo



### Productos para informática



# Sumario

Saluda del Alcalde

Comunicado de Comisión de Festejos

Normas que regirán con motivo del desarrollo de las Fiestas

Teléfonos de Interés Público

Presupuesto Económico-Funcional de Gastos e Ingresos del Ayuntamiento.

I Concurso Fotográfico Fiestas 92

Pintura, Escultura

A mi Pueblo

Romance de los Encuentros

Posada, Camino y Viento

Peñañiel ¡Por qué no?

La Musica en Peñañiel: Despertar

La Oficina de Turismo

**Programa Oficial de Festejos**

La Biblioteca

Biblioteca Pública Municipal de Peñañiel

Peñañiel "Orígenes y Costumbres"

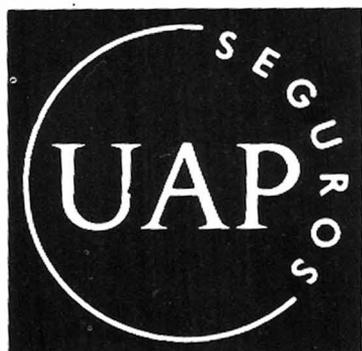
Fotografía Antigua del Tato

Fotografías de Ayer

Edita: Comisión de Festejos de Peñañiel

Imprenta: Gráficas Huidobro. Rincón de Esgueva, 8

Fotocomposición: Susana Huidobro.



## CON PLENAS GARANTIAS

COMPANÍA DE SEGUROS GENERALES, s.a.

### SUCURSAL REGIONAL:

Santiago, 17, 6º.

47001 VALLADOLID

### AGENTE EN PEÑAFIEL:

ANGEL CARLOS HERNANDEZ

CARRASCAL (OJOS NEGROS)

AGENTE DE SEGUROS COLEGIADO

---

Nicolás del Pico Lozoya, 11, 2º. B

OFICINA: General Franco, 23

TFNO . 88 19 73

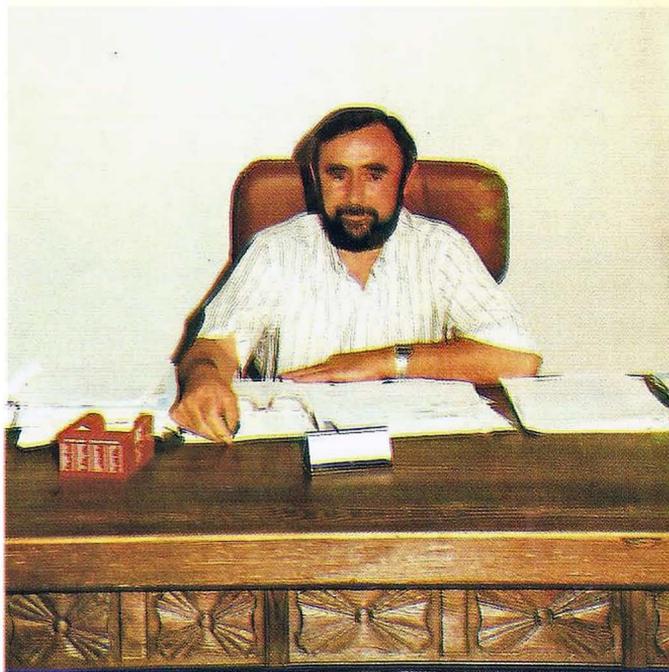
47300 PEÑAFIEL

# SALUDA DEL ALCALDE

Cuando se acerca la celebración de nuestras Fiestas Patronales, es una satisfacción dirigirme a vosotros con un fin primordial. Felicitaros las Fiestas.

Pero también es una oportunidad poder transmitir un mensaje de ánimo y de aliento, para que después de este paréntesis necesario y merecido, sigamos adelante con más fuerzas si cabe aunque las coyunturas no sean las favorables.

Si en cualquier momento de la vida es importante contar con la colaboración de todos, en estas fiestas tan peculiares y a la vez tan abiertas a tantos como nos visitan, es

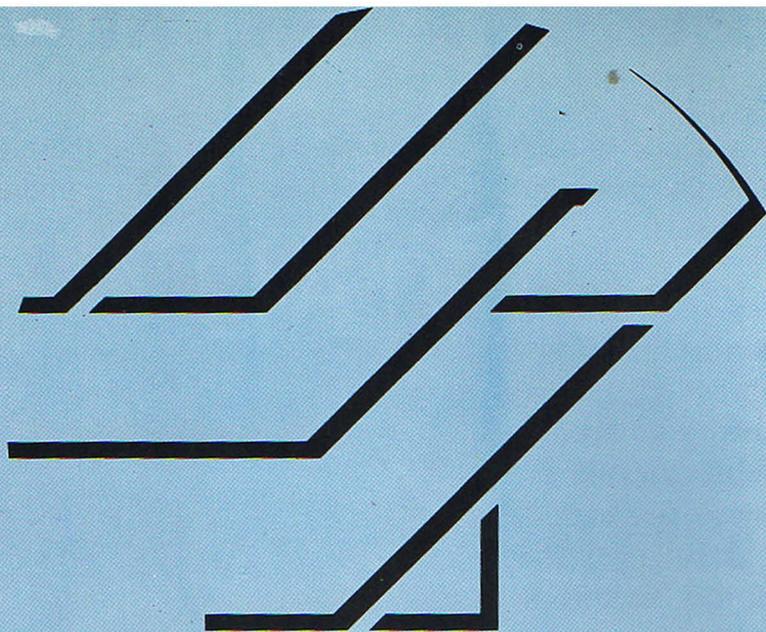


imprescindible contar con vuestra participación así como la hospitalidad que nos caracteriza.

Con los mejores deseos para que las Fiestas sean lo mas agradables posible para todos, Recibid un cordial saludo de vuestro Alcalde.

Honorino Fernández Sanz

## FELICES FIESTAS



**lirduero**  
*Leasing*

**Unión del Duero**  
*Seguros*

**Caja Salamanca y Soria**

*El grupo del Duero*

# COMUNICADO DE COMISION

## Estimados Convecinos:

A través de estas páginas queremos poner de manifiesto las siguientes apreciaciones, que desde la Comisión de Fiestas hemos observado en el transcurso de la elaboración del programa y presupuesto de estas fiestas 92: Las fiestas de Peñafiel, cuestan a cada habitante 3.000 pesetas. La gestión de las fiestas no será posible en un futuro sin la mayor colaboración ciudadana, si no nos veremos abocados a que alguien nos organice las fiestas.

Los toros los hay en muchas ganaderías, pero que se ajusten a los precios que nos podemos gastar en muy pocas. Algo similar ocurre con los toreros.

Las actividades complementarias del programa han sido organizadas por la Comisión de Festejos y la Concejalía de Bienestar Social, y pretenden atender a todos los sectores de la población peñafileense, escolares, adultos, tervera edad.

La merienda del Valdobar, es fruto del trabajo de unos pocos para el disfrute de muchos. Justo es reconocerles su labor, así como a todos los que de alguna manera colaboran en estas fiestas patronales del 92.

Estas observaciones que reflejamos pretenden que sirvan de reflexión para todos los que hacemos Peñafiel.

Solo nos queda desearos que estos días sean como vosotros quereis que sean.

Un saludo,  
Comisión de Festejos 92.

### CONCEJALES

José-Luis Posac  
Alberto de Frutos  
M<sup>a</sup> Paz Ortega  
Jesús Triviño  
Martín Sánchez  
José M<sup>a</sup> García.

### PARTICIPACION CIUDADANA

M<sup>a</sup> Eugenia Arranz  
Juan Alonso  
Máximiliano Nieto  
Juana Moreno  
Carlos González  
Tomás Veganzones  
Daniel Platero.

## **NORMAS QUE REGIRAN CON MOTIVO DEL DESARROLLO DE LAS FIESTAS**

La venta de petardos, cohetes y toda clase de explosivos no será permitida, y su uso se limitará a los actos programados.

Los vehículos serán aparcados en zonas permitidas con el fin de no interrumpir servicios ni servidumbres.

Se observará de una manera especial no aparcar en el **RECORRIDO DEL ENCIERRO**, para evitar daños y responsabilidades.

Todos los que participen en los festejos taurinos y en los recintos donde se celebren, deberán ser conscientes de los riesgos que corren, siendo de su exclusiva responsabilidad las consecuencias de sus actos.

El abastecimiento a los establecimientos al servicio público se hará en horas que no interrumpan la marcha de los peatones, así como el desarrollo de los actos Festivos.

El uso de instrumentos musicales se limitará a los horarios que no sean molestos para el descanso de la mayoría.

El mantenimiento de la limpieza en el más alto nivel posible, depende de todos, debiendo usarse los contenedores, y colaborar con el servicio.

# Teléfonos de interés público

Alcaldía .....	88 17 61	Diputación-Obras .....	88 12 54
Policía Municipal .....	88 14 80	Correos-Telégrafos .....	88 03 59
Ayuntamiento FAX .....	88 01 37	Banco-Central .....	88 02 06
Oficinas Municipales .....	88 00 02	Banco Santander.....	88 07 32
Polideportivo.....	88 13 94	Caja Salamanca .....	88 00 36
Parada taxis .....	88 02 28	Biblioteca .....	88 13 26
Guardia Civil .....	88 00 17	Oficina Turismo .....	88 15 26
Recaudación provinc.....	88 13 36	Caja España .....	88 02 08
Gasolinera .....	88 08 79	Residencia Ancianos .....	88 00 51
Juzgado .....	88 01 07		
Instituto Bachiller.....	88 09 43		
Cruz Roja .....	88 07 69		
Diputación bomberos .....	88 02 58		
Colegio Pasionistas .....	88 01 28		
Banco Bilbao-Vizcaya.....	88 08 12		
Banco Castilla .....	88 02 03		
Banesto .....	88 00 09		
INEM .....	88 03 08		
S. Social .....	88 00 86		
Registro .....	88 08 68		
Notaría .....	88 10 05		
Matadero .....	88 09 75		
Renfe.....	88 14 63		
Centro ocupacional .....	88 13 26		
Iberduero .....	88 01 35		
Centro Salud .....	88 16 16		
Instituto F.P.....	88 10 91		
Colegio Público.....	88 03 18		
Confederación-Duero.....	88 09 17		

*Pescados*

*Molpeceres*

Capitán Rojas, 18  
Teléf. 88 14 66  
PEÑAFIEL



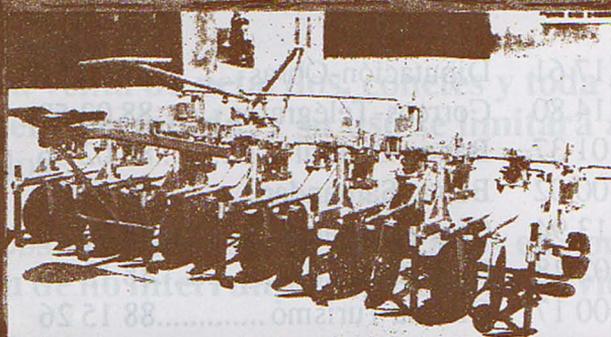
MAQUINARIA  
AGRICOLA

# HORRISO Y MECANIZADOS PEÑAFIEL

Carretera de Soria, Km. 56

Teléfonos 88 02 25 - 88 17 36

PEÑAFIEL (Valladolid)

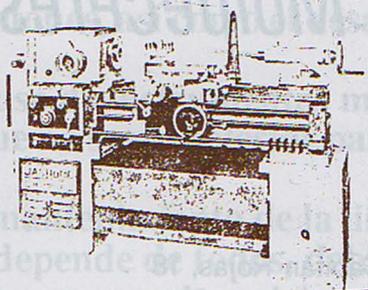
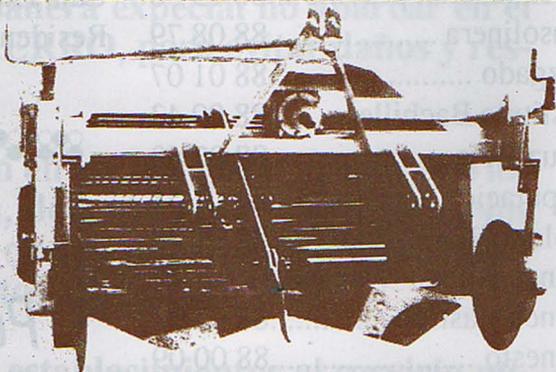


## CULTIVADORES DE PRECISION GUIADOS Y AUTOGUIADOS

De 6 filas, preparados para remolacha, maíz, girasol, ajos, achicoria, tomates, fresas, pimientos, tabaco y varios cultivos más. Solamente se logra con cambio de rejas, de las que se dispone de varios modelos, y desplazando los cuerpos a medida de cada cultivo.

Arrancadora de 2 filas, con cadenas y criba vibratoria en la parte trasera. Arranca patata, achicoria, fresas y varios cultivos más.

Distribuidores de sembradoras y abonadoras de cereales de precisión marca NORDSTEIN-HOWARD.



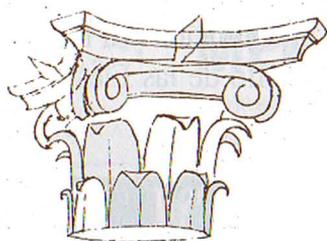
## MECANIZADOS PEÑAFIEL

TORNO - FRESADORA  
PLANIFICADOS DE CULATAS  
SOLDADURA Y AJUSTE EN GENERAL

Ctra. Soria, km. 56  
Teléf. 88 17 36

PEÑAFIEL  
(Valladolid)





# José Luis Bores

DECORACIÓN EN ESCAYOLA  
SE REALIZA TODA CLASE DE ESCAYOLA

Virgen del Carmen, 3, Bajo A  
Teléf. 88 16 17

PEÑAFIEL (Valladolid)

## Javier García Molinero

FERRERÍA

Derecha al Coso, 5  
Tel. (983) 88 00 07  
PEÑAFIEL (Valladolid)

RESTAURANTE - BAR



## Peña - Fiel

\* Especialidad en Cocina casera \*

PAELLA - BESUGO - LECHAZO ASADO

General Sanjurjo, 29

Tel.: 88 03 67 PEÑAFIEL (Valladolid)



# Asados Mauro

LECHAZO ASADO  
LECHAZO DE ORO 1970

San Benito, 4  
Tels. 37 17 05 - 34 05 19  
47003 VALLADOLID

Subida S. Vicente  
Tels. 88 08 16 - 88 04 98  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# LA COMISION DE FESTEJOS 92 CONVOCA EL I CONCURSO FOTOGRAFICO FIESTAS 92

## BASES

### TEMA

Las fotografías presentadas deberán referirse exclusivamente a las FIESTAS DE SAN ROQUE 92 del presente año. Las fechas de las Fiestas coinciden con los días del 14 al 18 de agosto, ambos inclusive.

### PARTICIPANTES

Podrá concurrir a este concurso cualquier fotógrafo por autor.

### OBRAS

Podrán presentarse un máximo de cuatro fotografías por autor.

1. **TECNICA:** Total libertad, fotografía sobre papel, blanco y negro o color.
2. **TAMAÑO:** Imagen fotografía libre.
3. **PRESENTACION:** Libre
4. **IDENTIFICACION:** Las fotografías irán identificadas con un lema, que será el mismo que figure en un sobre cerrado, conteniendo nombre y apellidos del autor, domicilio, teléfono y número del D.N.I. así como el título de la obra.
5. **ENVIOS:** Las fotografías se remitirán a:

### II CONCURSO FOTOGRAFICO

#### COMISION DE FESTEJOS 92

Plaza de España, 1

PEÑAFIEL (Valladolid)

6. **DERECHOS:** Exentos.
7. **FECHA DE ADMISION:** El plazo de admisión finalizará el 26 de agosto.
8. **JURADO:** El Jurado Calificador estará compuesto por tres miembros de la Comisión de Festejos a determinar.  
El Jurado será el encargado de la selección de las obras premiadas, pudiendo declarar desiertos cualquier de los premios.  
Al Jurado le corresponde resolver cualquier circunstancia no prevista en

estas bases y la selección de las obras que formarán parte de la Exposición.

**9. FALLO:** El fallo del Jurado será publicado y tendrá lugar en las Oficinas del Ayuntamiento el día 31 de agosto de 1992.

**10. PREMIOS:**

1º Premio de 15.000 pts. y placa para la mejor fotografía.

2º Premio de 10.000 pts. y placa.

3º Premio de 5.000 pts y placa.

Ningún concursante podrá obtener más de un premio.

Los premios llevarán la retención fiscal que legalmente proceda.

La COMISION se reserva la posibilidad de establecer un accésit del mismo importe que el tercer premio, en el caso de que el Jurado lo estime conveniente por la calidad de las obras.

11. Las obras premiadas quedarán en propiedad de la Comisión sin tener que abonar cantidad alguna, aparte de la cuantía de los premios indicados, pudiendo hacer el mejor uso que crea conveniente, como reproducción de carteles, libros, etc.

**12. EXPOSICION:** Las obras serán expuestas en el Ayuntamiento desde el día 26 de agosto al 31 que se clausurará con la entrega de premios.

El número de obras expuestas será limitado a la capacidad de la Sala.

Durante la exposición no podrá retirarse ninguna de las obras presentadas.

**13. DEVOLUCIONES DE OBRAS:** Las obras no premiadas se retirarán en un plazo de 30 días, desde la clausura de la exposición.

Se pondrá el máximo cuidado en la manipulación y conservación de las obras, no respondiéndose de pérdidas o deterioros.

**14. ENTREGA DE PREMIOS:** Los premios serán entregados el día 31 de agosto a las nueve en el Ayuntamiento.

**15. DERECHOS DE REPRODUCCION:** Se entiende que todos los participantes autorizan sin limitación de sistemas, medios ni países, la reproducción de premios.



***Les desea FELICES FIESTAS***

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 54 - 47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



**Bar LA BODEGA**  
**JOSE BARRIGON FERNANDEZ**

ESPECIALIDAD  
EN TAPAS Y  
VINOS DEL  
TERRENO

●  
SALON DE  
JUEGOS

G. Franco, 12  
Tel. 88 08 17

## PINTURA - ESCULTURA

### CONCHA GAY - TERESA MORAN - PEDRO MONJE

#### TERESA MORAN

1989.- Sala Castilla, Valladolid

1990.- Caja España, Zamora. Exposición colectiva de Pintores y Escultores de Valladolid. XXV Aniversario de la Galería Castilla, Valladolid.

VII Feria Internacional de Muestras de Valladolid. Pabellón Exma. diputación de Valladolid. Exposición colectiva, ¡ Derechos Humanos ya!, organizado por Amnistía Internacional. Sala de las Francesas, Valladolid.

#### CONCHA GAY

##### ULTIMAS EXPOSICIONES

1989.- Sala Fuente Dorada de la Caja España, Valladolid. Sala de Cultura El Cano. Bilbao.

1990.- VII Feria Internacional de Muestras de Valladolid. Pabellón de la Exma. Diputación Provincial de Valladolid.

1991.- ART-91 Pintura y Escultura. Itinerante por toda la Comunidad de Castilla y León. Patrocinada por la Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León, Zamora, Bejar, Ciudad Rodrigo, Avila, Medina del Campo, Segovia, Aranda de Duero, Burgos, Miranda de Ebro, Medina de Pomar, Salas de los Infantes, Soria, Palencia, Tordesillas, Toro y Valladolid

- Galería Castilla, Valladolid

#### PEDRO MONJE

##### ULTIMAS EXPOSICIONES

1990.- Galería Castilla, Valladolid. Art- Raval Felanitx. Palma de Mallorca.

1991.- Torreón de Lozoya. Segovia.

1991.- Itinerante "ART 91", organizada por la Junta de Castilla y León, Zamora, Bejar, Ciudad Rodrigo, Avila, Medina del Campo, Segovia, Aranda de Duero, Burgos, Miranda de Ebro, Medina de Pomar, Salas de los Infantes, Soria, Palencia, Tordesillas, Toro y Valladolid

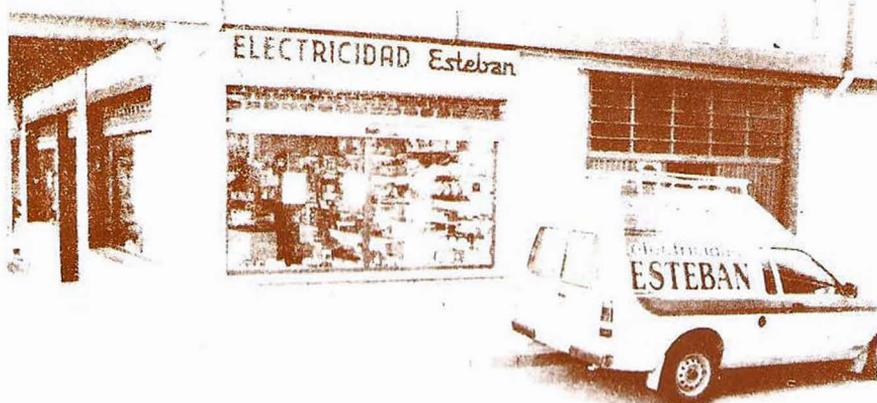
1992.- Galería Centro de Arte Internacional. Salamanca.

AYUNTAMIENTO DE PEÑAFIEL - CASTILLO DE PEÑAFIEL. Horario Laborales y Festivos. De 11 a 14 tarde y de 16 a 20 tarde. (Lunes cerrado).

# A MI PUEBLO

Aquella calle en la que nací,  
de ese pueblo que me vió crecer,  
en el que tanto tiempo permanecí  
y sus calles de niños no deje de correr;  
a ese pueblo que tanto quiero  
tiene algo que le hace distinto,  
a él volveré algún día por instinto  
y por el calor que sus gentes me dieron.  
Ahora que estoy fuera de él le añoro  
y le tengo en mismo pensamientos  
y hay veces que me arrepiento  
haber tenido que salir fuera de él .  
Su castillo en lo alto de esa cima  
con sus lonas llenas de almendros,  
se puede observar, desde esa colina,  
que poco a poco va cerciendo.  
Pero su ambiente poco a poco va muriendo  
porque, aunque muchos vuelven a él nuevamente,  
la gente joven en otros sitios está viviendo.  
Y sólo en los bares se ve a los viejos  
que cada tarde se reúnen a jugar  
su partida en el mismo bar  
donde de jóvenes tomaban unos vinejos,  
Pero ese aspecto de desolado y muerto  
en Agosto cambia totalmente,  
las calles están llenas al completo  
y en los bares no cabe más gente.  
S. Roque es ese Santo que hace posible  
que cada año su gente y los que vienen  
den al pueblo un aspecto increíble  
y que nunca en su vida olviden.  
"El Chúndara" es su baile típico,  
algo que es difícil de contar,  
es otra manera de demostrar  
que su cultura tiene algo de folklórico.  
Sus calles por la noche se iluminan  
de luces de todos los colores  
y se escuchan los clamores  
de la gente que en la plaza bailan.  
En esas fechas abundan las Peñas y locales  
donde todos beben a reventar,  
donde jóvenes, chavales y chavalas  
se reúnen para beber, dormir y merendar.  
Pero como todo lo bueno, acaba,  
y poco a poco Peñafiel vuelve a quedar vacío,  
en Septiembre los pocos que quedaban,  
a su casa de nuevo emprenden el camino.  
No olvidarán el cariño con el que les recibiste,  
el trato que el pueblo les dió,  
y el amor que cada cual recibió  
como tú les prometiste.  
Y como yo, no pueden olvidarte,  
pues formas parte de nuestra persona,  
con tus lazos nos atrapaste,  
y cuando se van, sus ojos....lloran,

Jesus Fernandez Marcuello



# electricidad

## Miguel Angel **ESTEBAN**

PEÑAFIEL - Plaza El Salvador, s/n. - Teléf.: 88 15 75 - 88 00 73

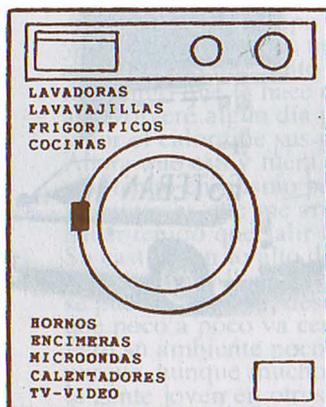
- MONTAJES ELECTRICOS
- VIVIENDAS
- COMERCIALES
- NAVES
- LINEAS
- INDUSTRIA EN GENERAL
- CALEFACCION POR ACUMULADORES
- MATERIAL ELECTRICO
- AUMENTOS DE POTENCIA
- CAMBIOS DE TENSION
- MANTENIMIENTOS
- AVERIAS

*Les desea unas felices fiestas*

SAN ROQUE-91

# S.A.T. SOTO

REPARACION DE  
ELECTRODOMESTICOS



SERVICIO RAPIDO

C/ EL SALVADOR, 8

## CLUB DEL VIDEO "EL SALVADOR"

ULTIMAS NOVEDADES EN  
PELICULAS DE VIDEO

VIDEO REPORTAJES  
(BAUTIZOS - COMUNIONES - BODAS)  
Los primeros en incorporar el  
sistema SUPER VHF alta definición

PIDA PRESUPUESTO  
SIN COMPROMISO  
ESTAMOS A SU DISPOSICION

TEL. 88 17 22 PEÑAFIEL

## TALLER

# "DEL PICO"

CARPINTERIA METALICA - TRABAJOS DE TORNO Y SOLDADURA  
REPARACION MAQUINARIA AGRICOLA - BOMBAS DE RIEGO EN GENERAL

Ctra. Pesquera. s/n. (Junto Paso Nivel)

Teléf. Particular 88 09 15 - 47300 - PEÑAFIEL (Valladolid)

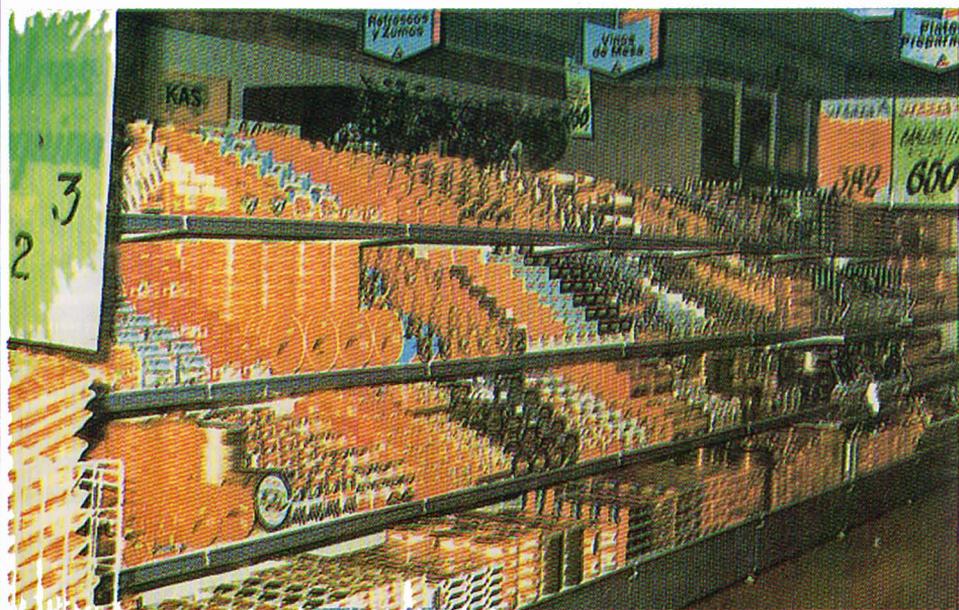
Supermercados



la compra

1  
2

c/. Las Huertas, 2 - Teléf. 88 19 34



MAESA

Hnos.  
LÓPEZ ANTORANZ

S. A.

**Distribuidor Oficial de COCA-COLA**

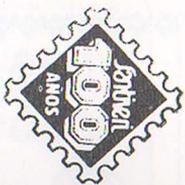
CASH Y ALMACÉN DE ALIMENTACIÓN

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 54,900

Teléf. 88 01 44 - Apartado 8

PEÑAFIEL

(Valladolid)



# Casa Sanitarii S.A.

PREPARADOS ALIMENTICIOS Y DE REGIMEN, ALIMENTOS SANOS Y NATURALES

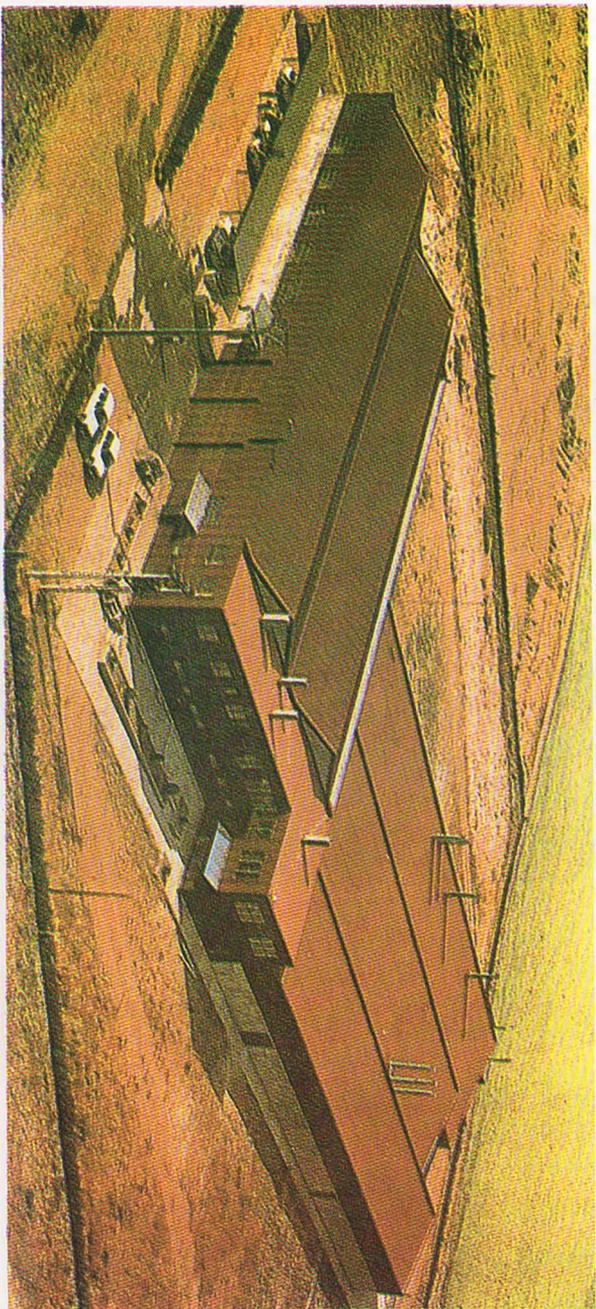
Caminó de Llanillos, s/n.

Teléf. (983) 88 10 66 (4 líneas) - Fax 88 20 11

Factoría de **PENAFIEL**  
(VALLADOLID)



Desde el año 1944 existe en Penafiel una factoría de nuestros preparados, ampliándose en repetidas ocasiones y construyendo finalmente la actual factoría (año 1978).



## ROMANCE DE LOS ENCUENTROS. (2º. encuentro).

---

Muy leales Villenenses  
y nobles escaloneros:  
Bienvenidos a la Villa  
de Peñafiel; este pueblo  
que os ofrece el cariño  
con el alma y pecho abiertos,  
en justa correspondencia  
a nuestro primer encuentro  
celebrado en Escalona,  
ese generoso pueblo  
que se volcó en agasajos  
en aquel hermanamiento,  
que ha de quedar en la Historia  
con el perenne recuerdo  
de los tres pueblos hermanos,  
a cuyo segundo encuentro  
concurrimos muy felices,  
con el corazón abierto,  
a reverdecir las glorias  
del invicto caballero,  
D. Juan Manuel, el Infante  
en el guerrear intrépido.  
y en el gobernar tan sabio  
cuan lo fue tan gran maestro  
en las letras y en las artes,  
su gran obra construyendo.  
Muy leales villenenses  
y nobles escaloneros:  
Bienvenidos a la Villa  
de Peñafiel; este pueblo  
que agradece complacido  
vuestra visita y tenemos  
el honor de presentaros  
nuestra Historia al descubierto:  
Por el Coloso de piedra  
debo comenzar y empiezo  
diciendo que es el orgullo

monumental de este pueblo,  
no quedándose a la zaga  
el histórico convento  
de San Pablo, donde moran  
de D. Juan Manuel los huesos.  
Está la plaza del Coso,  
donde nobles caballeros  
celebraban tantas justas  
sus desafíos cumpliendo.  
Y la Torre del Reloj,  
original monumento  
con argamasa de barro,  
de cal y de canto hecho.  
Y si queréis asomarnos  
a la Historia en retroceso,  
podeis quedar enterrados  
de las glorias de este pueblo,  
que tuvo hasta veinte iglesias  
y más de cuatro conventos.  
En Hidalguía y Nobleza  
creo que andan parejos  
los tres pueblos del Infante;  
y con este hermanamiento  
del séptimo centenario,  
honramos y enaltecemos  
las páginas de la Historia  
nutridas en paralelo  
por las ciudades hermanas,  
del Infante fiel reflejo.  
Escalona y Villena:  
Dos ciudades de abolengo  
a las que Peñafiel quiere  
abrir sus puertas, y luego,  
nuestro corazón brindarles  
en un abrazo fraterno,  
con sus lazos de Amistad  
por tiempo imperecedero.

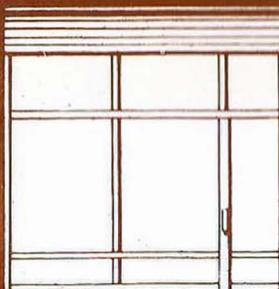
Esta es vuestra casa, amigos;  
y gracias por el encuentro  
feliz de nuestras ciudades,  
del Infante gloria y feudo.

Especialmente dedicado al segundo encuentro de las ciudades de Escalona, Villena y Peñafiel, acaecido en esta última, con motivo del setecientos aniversario del nacimiento del Infante, D. Juan Manuel, en un acto de hermanamiento. Peñafiel a 15 de Enero de 1.983 "Lucanor".

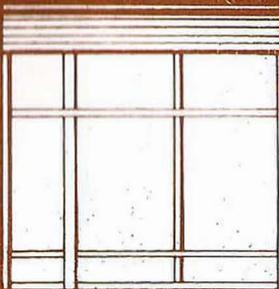
# MAQUINARIA AGRICOLA **MARGOS** TALLER MECANICO



TRACTORES  
MOTORES  
BOMBAS



RIEGOS  
\*  
ASPERSION



TORNO  
SOLDADURA  
AJUSTE

Fax            **Avda. General Sanjurjo, 52**  
Telf. (983) 88 00 44 - PEÑAFIEL (Valladolid)

## LES OFRECEMOS LA AMPLIA GAMA DE:

### Material vinícola

- Prensas manuales
- Cubas de roble o castaño
- Depósitos poliester
- Depósitos inoxidable
- Estrujadoras
  - Manuales
  - A motor e.
- Despalilladoras
- Filtros para vino
- Embotelladoras
- Encorchadoras
- Lavadoras de botellas
- Etiquetadora manual
- Descorchadoras
- Mostimetros
- Alcoholímetros
- Postes emparrar
- Alambres, etc.

### Lubricantes

- Aceite motor
- Valvulinas
- A. hidráulicos
- Líquido frenos
- Grasas
- REPSOL
- GPM
- FINA
- TUTELA Multi. F.
- AGIP
- AMBRA SUPER
- CEPSA
- BEL-RAY
- CENTURI
- ELF
- y otras marcas

### Máquinas

- Motoazadas
- Motocultores
- Compresores
- Motosierras
- Encaladoras
- Generadores
- Cargadores batería
- Taladros
- Amoladoras
- Molinos
- Lavadoras a presión
- Soldaduras
- Tronzadoras
- Espantapájaros
- Cortacésped
- Hormigoneras

### Repuestos

- Correas
- Rodamientos
- Crucetas
- Electrodo
- Filtros MANN, etc.

### Riegos

- Motores CAMPEON
- Motores LOMBARDINI
- Motores DIDER
- Bombas GOGOR
- Bombas HMT
- Motores eléctricos
- Motores sumergibles
- Mangueras
- Aspersores
- Curvas
- Válvulas de pie
- Llaves de esfera
- Válvulas de retención
- Rótulas
- Fontanería
- Jardinería
- Lengüetas, etc.

EMPRESA FUNDADA EN 1926 AL SERVICIO DEL AGRICULTOR

!! FELICES FIESTAS !!

# POSADA, CAMINO Y VIENTO

---

A la llegada del alba  
cabalgan por las llanuras  
cascos viejos de jumentos  
apenas sin herraduras.

Llevan cargados sus carros  
con cosechas y ganados,  
atravesan, valles, rios  
quedándose enfangados;  
las bestias tiran del carro  
salen del atolladero,  
llegarán a la ciudad  
a cambiarlo por dinero.

Campos secos de Castilla  
viejas tierras de León  
caminantes cabalgando  
tropezando en un terrón.

Cuando apenas amanece  
hasta que se oculta el sol  
caminan con viento fuerte  
viento en pope y a estribor;  
con la lengua casi fuera  
vencidos por el calor,  
no les queda gota de agua  
el aljibe se secó;  
fatigas, si que pasaban  
siempre ha habido que luchar  
mas, el aire era puro  
ahora todo artificial.

En cuanto sale la luna  
y ya se ha ocultado el sol  
los viajeros hacen noche  
descansando en un mesón;

una linda posadera  
sus encantos les mostró,  
comen, beben se divierten  
y la gozan un montón,  
en unas sábanas limpias  
que la zagala lavó,  
descansan toda la noche  
durmiendo como un lirón;  
a la mañana siguiente  
emprenden con ilusión,  
el camino que les lleva  
hacia el Rio Duratón.

Ya no cabalgan jinetes  
por los caminos de Dios;  
las posadas, ya no existen  
el viento se las llevó,  
los caminos en asfalto  
el hombre les transformó  
Los albergues, son hoteles  
mula, por coche cambió;  
autopistas, carreteras  
todo es contaminación,  
el hombre progresa tanto  
que busca su destrucción.

Yo me pregunto y me digo  
¿Quién vencerá la final  
la naturaleza sabia  
o toda la humanidad?

Con el paso de los años  
el tiempo nos lo dirá,  
consiguiendo algún día  
este enigma descifrar.



**OPEL**

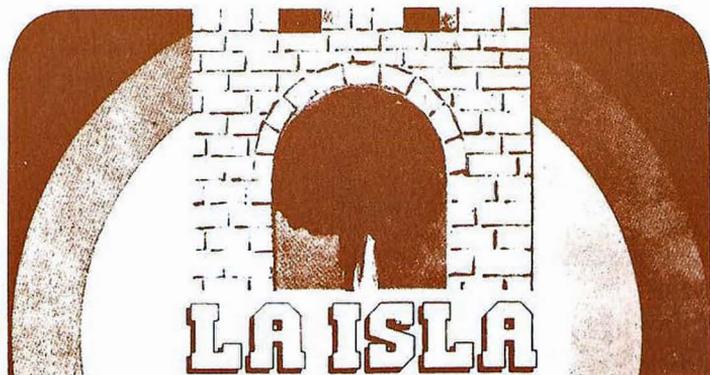
## Hnos. ALONSO

AGENTE OPEL  
Chapa y Pintura

Ctra. Valladolid-Soria, Km. 309  
PEÑAFIEL (Valladolid)

Teléfonos:

88 02 01  
88 13 66  
88 02 92



**GASEOSA**

EMBOTELLADO POR: FRANCISCO DIEZ AGUADO

La Granjilla - VALBUENA DE DUERO (Valladolid) - Tel. 68 05 48

## PEÑAFIEL, ¿Por qué no?

A todos, o a casi todos, nos gusta presumir de nuestro pueblo; hablar de nuestras fiestas, nuestros monumentos, nuestro vino, nuestro lechazo, etc; pero a veces esto se nos vuelve en contra como dice el refrán: "Dime de lo que presumes y te diré de lo que careces". Y en cierto modo es verdad.

Si queremos sentirnos orgullosos de Peñafiel y como Peñafilelenses, debemos de construir un Peñafiel entre todos, haciendo las cosas lo mejor posible y criticando, si, digo criticando, porque las críticas no tienen por que ser destructivas, sino todo lo contrario, han de ser positivas, admitiendo los errores para no volver a cometerlos y poder aprender de ellos.

Siempre nos hemos quejado, en general de casi todo, pero ¿hemos hecho algo para que la situación no fuese así?; sinceramente creo que no. Una gran mayoría y yo también me incluyo, mostramos en numerosas ocasiones, una apatía y una indiferencia total hacia las cosas que suceden en nuestro entorno.

Quiero pensar que todos deseamos lo mejor para Peñafiel, pero si queremos tener: unas calles limpias, una satisfactoria economía, unas buenas fiestas, una buena educación, una buena convivencia, etc; creo, que todos tenemos el deber de colaborar y participar en todo cuanto suceda dentro de nuestro pueblo y no tomar la actitud pasota, de que como otros lo haran, (y si lo hacen mal, luego habrá tiempo para echarse en cara) nosotros quedarnos al margen.

Me gustaría que todos reflexionásemos, si es que realmente queremos a nuestro pueblo y queremos sentirnos orgullosos de él.

Además, deberíamos hacer honor al significado de la palabra de nuestro pueblo: "Peñafiel", y ser fieles a nosotros mismos y a nuestro pueblo, dejando a un lado las envidias y rencores; aportando cada uno de nosotros nuestro granito de arena, pues con un granito no se puede hacer nada o muy poco, pero con muchos se puede hacer un buen pueblo, un "Peñafiel", entonces: Peñafiel ¿Por qué no?.

hostal

# DURATÓN

HABITACIONES CON BAÑO

BODAS \* BANQUETES \* COMUNIONES

GRAN SALÓN

Especialidad en menús caseros

c/. Soria, s/n.

PEÑAFIEL (Valladolid)

Teléfs. 88 09 87

## Papelería

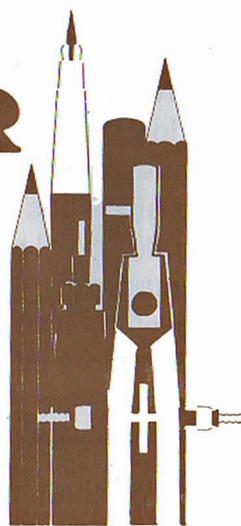
# COLOMAR

MATERIAL ESCOLAR  
Y DE OFICINA

LIBRERIA Y PRENSA

*Les desea Felices Fiestas*

Calvario, 8 PEÑAFIEL



## LA MÚSICA EN PEÑAFIEL: DESPERTAR

A estas alturas y, con independencia de su naturaleza, el tan desgastado vocablo "cultura" se emplea ya para designar cualquier acto social. Todo vale, cualquier cosa puede ser susceptible de etiquetarse a la sombra de ésta polivalente palabra que ha escapado a su propio control semántico. Un acto cultural, no tiene que ser necesariamente artístico, en cambio, el arte es un acto eminentemente iniciático, cultural y educador. El peñañielense debe exigir a su Banda de Música "calidad" y no cantidad, "arte" y no chavacanesco, "dignidad" y no servilismo.

Nuestra actual Banda de Música atraviesa por un período de reconversión, de saneamiento, de cambio de técnicas, de hábitos de otra concienciación. Evidentemente, un buen planteamiento de Escuela es la única posibilidad válida hacia el futuro. La creación de la Escuela Municipal de Música que podría empezar su andadura el próximo curso escolar implicaría una mayor carga económica al Ayuntamiento y unas pequeñas cuotas mensuales a su alumnado que se traduciría en un mayor incremento de profesorado y por tanto en más calidad de enseñanza.

Valga esta pequeña reflexión para felicitar al pueblo de Peñafiel en sus fiestas patronales, a la Corporación por su disposición y apoyo y a todas aquellas personas que me han facilitado mi labor.

DIRECTOR DE LA B. M. M.  
JOAN VICENT MACHI I CASTELL

**CARNICERÍA**

**Fco. Javier Cano Andrés**

*Les desea Felices Fiestas*

Travesía El Calvario

Teléfono 88 04 25

PEÑAFIEL (Valladolid)

**Talleres DE LA FUENTE**

CALDERERÍA

ESTRUCTURAS METÁLICAS

CARPINTERÍA METÁLICA

SOLDADURA EN GENERAL

Arenillas, 52

Teléfs. 88 15 43 - 88 02 60

47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)

*Les desea Felices Fiestas*

# LA OFICINA DE TURISMO

M<sup>a</sup> Jesús Marcos Mínguez

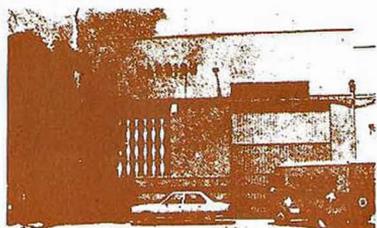
Desde el pasado mes de diciembre contamos en Peñafiel con una Oficina de Turismo. El Ayuntamiento de Peñafiel, al igual que los de Medina del Campo, Medina de Rioseco, Tordesillas, Serrada o Valladolid, se acogió a un convenio que ofreció el Instituto Nacional de Empleo a diferentes corporaciones locales con objeto de promocionar y fomentar el Turismo Interior.

Lo que distingue a la Oficina de Turismo de Peñafiel respecto a las otras es su ubicación, fuera del recinto del propio Ayuntamiento o de sus oficinas. La misma se localiza en el singular marco arquitectónico de la plaza del Coso, para lo cual se adecuó la planta baja de una de las casas que posee el Ayuntamiento.

Desde el primer momento se ofreció una diversa amalgama de funciones, tanto de información y atención al público, de guía y explicación a grupos programados de los monumentos y otros atractivos turísticos de la zona, de colaboración en la organización de las distintas fiestas populares de la villa, de redacción de distintas memorias o de gestión en los proyectos de Integración de la Ribera del Duero que se están llevando a cabo.

Un laborioso trabajo de la Oficina de Turismo ha sido la realización de un Plano Callejero de Villa, del cual contamos con dos ejemplares y esperamos que próximamente se pueda editar uno de tamaño folleto. A través del mismo nos ha permitido dar a conocer a diversas personas (turistas, viajantes, repartidores...) las calles de la localidad.

Asimismo laboriosas han sido la redacción de diversas Memorias, como la del trabajo realizado en la Oficina de Turismo para enviar a la Dirección General del Instituto Nacional de Empleo, o la Declaración de Fiesta de Interés Turístico de la "Fiesta del Angel", o la realizada para la Solicitud de los "Premios C" de Turismo organizados por la Junta de Castilla y León. Además la oficina de Turismo ha colaborado en la



**SERVICIOS  
MICHELIN**

**NEUMÁTICOS**  
*Carrión s. A.*

**MONTAJE, EQUILIBRADOS Y REPARACIÓN DE NEUMÁTICOS DE TODAS LAS MARCAS**

Avda. de Burgos, 47 - Tels. 33 01 75 - 33 45 28

C/. Perú, 9 - Teléfono 30 17 99

Polígono de Argales - Teléfono 23 76 69

Paseo San Isidro, 26 - Teléfono 29 86 74

C/. Real de Burgos, 16 - Teléfono 26 74 28

VALLADOLID

Ctra. Soria, s/n.

Teléfono 88 07 37

PEÑAFIEL

Ctra. Madrid - Coruña

Teléfono 80 32 29

MEDINA DEL CAMPO

# Foto Gracia

**Estudio fotográfico  
VIDEO**



Reportajes - Bodas - Comuniones

Fotos de carnet en el acto

Murales - Fotos de estudio

**VENTA DE MATERIAL FOTOGRAFICO**

General Franco, 35 - Azucarera, Chalet 4 - Teléfonos 88 09 82

PEÑAFIEL

88 15 05

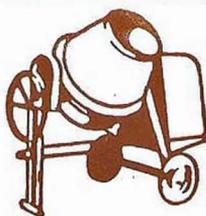
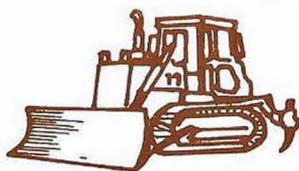
redacción de los Folletos de las fiestas de Carnavales, de Semana Santa, de la Fiesta del Angel, de las Ferias de Muestras o el nuevo folleto de Peñafiel editado por la Diputación. También se han realizado en dicha Oficina de Turismo diversas Notas de Prensa, publicadas por los distintos periódicos: sobre el proyecto de Integración de la Ribera del Duero, sobre el de creación de Denominación de Origen del "Queso Castellano", o de la exposición de escultura y pintura que en la actualidad se ofrece en el Castillo.

Importante ha sido, también, la colaboración de la Oficina de Turismo en la gestión de los proyectos que desde distintos municipios de la Ribera del Duero se vienen realizando desde el pasado año, y a los que con anterioridad nos hemos referido. El Proyecto de "Desarrollo Integral de la Ribera del Duero" pretende crear riqueza, fomentar el progreso y el desarrollo integral de los recursos económicos, sociales y culturales de la zona. Un proyecto paralelo es de la Creación de la Denominación de Origen del Queso Castellano" que engloba de la región castellana, y que desde la Oficina de Turismo se han gestionado las convocatorias a diversas reuniones llevadas a cabo en las dependencias de este Ayuntamiento. Otro proyecto en trámite es el de la Creación de Denominación de Origen del Lechazo de la Zona.

También ha sido importante la labor realizada por la Oficina de Turismo en la colaboración en la preparación de las distintas fiestas de la localidad: las Aguedas, la recuperación de la Fiesta de Carnaval, que resultó un éxito gracias al apoyo de la Hostelería de la Villa, la Semana Santa o la preparación y posterior atención al público de las Ferias Comarcales, etc.

En cuanto al ámbito más estrictamente turístico se refiere, la atención al público, han sido numerosas las personas -más de 7.000- las que se han personado por la Oficina y a los que hemos informado de los diferentes monumentos artísticos, bodegas o fábricas de la zona, así como de los restaurantes y hostales de la localidad. Asimismo hemos ofrecido diversos datos de información de la localidad, tanto escritos como telefónicos, a revistas informativas, agencias de viajes o personas particulares que lo han solicitado.

Por otro lado, realizamos una campaña a diversos colectivos, asociaciones de la provincia y al público en general, promocionando los



**TRANSPORTES**

# **VALENTÍN DE LUCAS, S.A.**

**CONTRATISTA DE OBRAS PÚBLICAS**

HORMIGONES ● ÁRIDOS ● EXCAVACIONES  
MOVIMIENTOS DE TIERRAS ● MEDICIONES ● PRESUPUESTOS

C/. San Juan, 32  
Tel. Part. (983) 88 09 55

Planta de Hormigón:  
Ctra. Valladolid-Soria, Km. 58  
Tels. (983) 88 17 49 - 88 18 93

===== 47300 PEÑAFIEL (Valladolid) =====



REGALOS  
Y MODA

COMPLEMENTOS BISUTERÍA  
LENCERÍA

Derecha al Coso, 10

PEÑAFIEL (Valladolid)

monumentos artísticos, las bodegas, paisajes e incluso fábricas de Peñafiel y Comarca. Para ello contamos con antelación con la importante colaboración de las distintas entidades privadas de la zona: las bodegas Alejandro Fernández, Dehesa de los Canónigos, Famoro, Federico, Liceo o Protos; las fábricas Nestlé, Santiveri o Vitral, muebles Chambalo, así como las diferentes comunidades religiosas que regentan los monumentos artísticos: comunidad de Padres pasionistas, Sacerdotes de la Parroquia, Madres Clarisas o Cura-párroco de San Bernardo, a los que desde aquí les brindamos nuestro mas sincero agradecimiento y sin cuya colaboración no se hubiera podido realizar dicha promoción turística. El resultado ha sido un éxito: un centenar de grupos se pusieron en contacto con la Oficina, y hemos recibido un total de sesenta y cuatro excursiones previamente concertadas -unas cinco mil personas- a las que hemos explicado y guiado a los diferentes lugares y puesto en contacto con la Hostelería de la localidad. De ellos cabe destacar por lo extraordinario del grupo la visita de una excursión de estudiantes de agricultura franceses, de los cuatrocientos Supervisores de Enfermería (IV Congreso celebrado en Valladolid) o la cena medieval de Gas Valladolid.

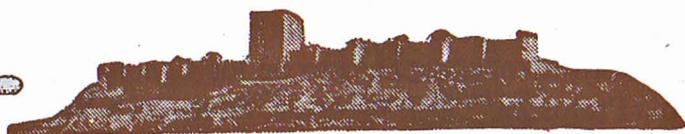
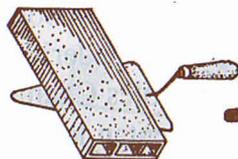
Todos estos datos son, sin duda, muestras que nos manifiestan el dilatado trabajo que en siete meses viene ofreciendo la Oficina de Turismo a este municipio.

**ROPA INTERIOR**  
**M E R C E R I A**

**Mari-Luz**

**Lencería y Corsetería, Ropa de niños**

C/ Girón de Velasco, 33 (Junto Plaza Salvador) Tel.: 88 18 88



## TRABAJOS DE ALBAÑILERÍA

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

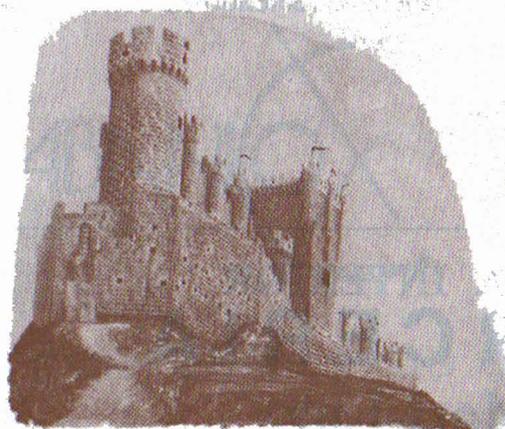
# CARLOS GONZÁLEZ DÍEZ

El Estudio, 23

Teléf. 88 14 28 - Oficina: 88 10 39

47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)



"Una noche sin luna te acordé  
en la cresta de una sila de aliso  
una nana de piedra dibujó:  
de piedra había, noble... piedra dura.  
Dices coral blanco que sin querer  
debió de ser en calagabura  
de aliso y dominabat orden de fe,  
para ser el espejo de la luna."  
No sé decirte si fué sueño, real o pesadilla,  
lo seguro es que ni la más fiel  
de las nubes de Castilla.  
"Tuvo hambre y he sabido me sacó,  
tuve sed y pronto hallé la cura:  
queato por el abrigo del bujel  
bebí de la vida... porbí la cordura.  
No sé cómo, pero me encontré  
con mandoble y bajo armadilla,  
sonaban las trompetas... me desperté  
al recibir el acero en mi cintura."  
No sé decirte si fué sueño, real o pesadilla,  
lo seguro es que ni la más fiel  
peña de toda Castilla.

Der fin' aquel niño sueño despertar:  
en medio de la Augusta llanzata  
la pena fiel de Castilla brujía:  
de gente feía, noble... gente dura.

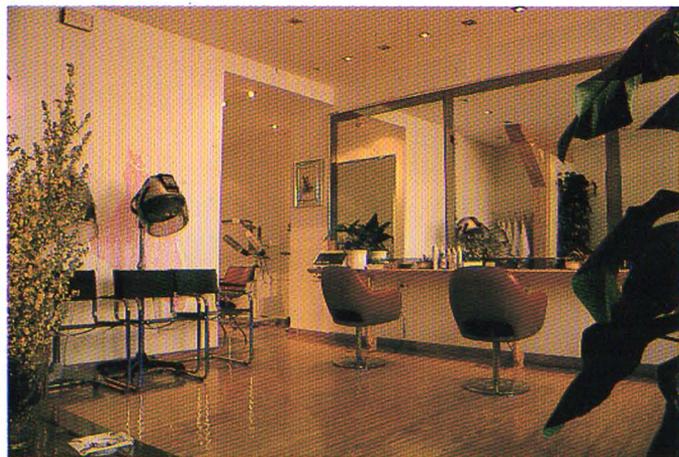
*Adela*

**MIGUEL PARA SOBRINO**  
CONSTRUCCIONES

C/. Del Estudio, 4

Teléf. 88 04 16

PEÑAFIEL (Valladolid)



# PELUQUERIA MIXTA HAIR-17

C/. Francisco Nuñez

Barriondillo Nº 17

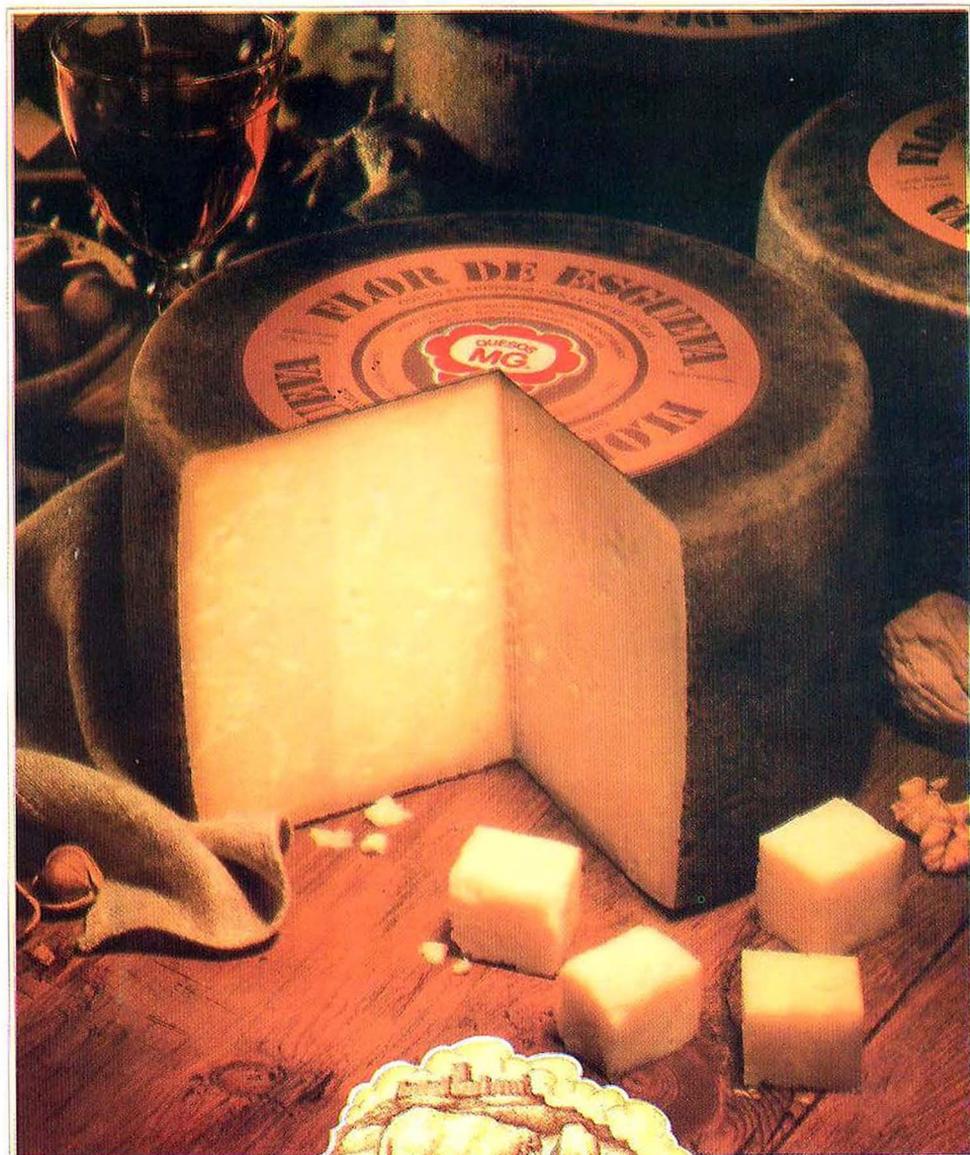
---

PEÑAFIEL

Teléfono: 88 16 57



FELICES FIESTAS



**FLOR DE ESGUEVA**

*Queso añejo puro de oveja*

# PROGRAMA DE FESTEJOS SAN ROQUE 92



## AYUNTAMIENTO DE PEÑAFIEL PROVINCIA DE VALLADOLID

La Comisión de Festejos, en colaboración con el Ayuntamiento de esta Villa continuando la tradición, tiene acordado celebrar las fiestas de Nuestra Señora y San Roque, durante los días 14 al 19 de Agosto, las cuales vendrán precedidas y continuarán por diversos espectáculos y actividades culturales.

### **DIA 1 SABADO**

- Polideportivo DIA DEL DEPORTE
- Semifinales FRONTENIS Torneo verano 92
- Semifinales Campeonato Tanga-Polideportivo

### **DIA 2 DOMINGO**

- Polideportivo
- Semifinales FRONTENIS Torneo verano 92
- Semifinales Campeonato Tanga - Polideportivo

### **DIA 3 LUNES**

- Polideportivo
- A las **8,30 de la tarde**, Fase final Torneo FUTBOL SALA

### **DIA 4 - 5 - 6 y 7, Polideportivo,**

- A las **10 de la mañana**, semifinales y finales Torneo RANA 3ª Edad.
- A las **4 de la tarde**, fase final Torneos de: MUS, TUTE, DOMINO y BRISCA 3ª Edad. Hogar del Jubilado.

**A las 8 de la tarde**, Fase Final Torneo TANGA y BOLOS, 3ª Edad. Polideportivo.

**A las 8,30, de la tarde** Fase Final Torneo FUTBOL SALA. Polideportivo

## **DIA 7 VIERNES Discoteca**

A las 11 de la noche, en la Discoteca ISIS a favor de las Fiestas. Sorteos Bicicleta.

## **DIA 8 SABADO Parque de la Judería**

**A las 12 de la mañana**, Partida simultanea de AJEDREZ.

**Alas 8,30 de la tarde**, Finales FUTBOL SALA. Polideportivo.

**A las 11 de la noche**, BALET Rumano patrocinado por Caja Salamanca y Soria. Plaza del Coso. Durante la tarde finales Campeonato Tanga Polideportivo.

## **DIA 9 DOMINGO**

**A las 10 de la mañana**, CRONO - ESCALADA al Castillo, Colabora Radio Club - PEÑAFIEL. **(Patrocina Coca-Cola)**

**A las 11 de la mañana**, Finales FRONTENIS Torneo Verano. Polideportivo.

## **DIA 10 LUNES**

**A las 7,30 de la tarde**, Marcha CICLOTURISTA, Vuelta a Rábano, Salida y llegada Plaza de España. **(Patrocina Coca-Cola)**

## **DIA 11 MARTES**

**A las 8 de la tarde**, SAINETE 3ª Edad. Cine Rex. "Los Ateos" de Carlos Arniches.

**A las 9 de la tarde**, Entrega de Trofeos Torneos 3ª Edad. Cine Rex.

## **DIA 12 MIERCOLES**

**A las 5 de la tarde**, CARRERA CICLISTA XXVII Trofeo Fiestas, cate-

goría Nacional Juveniles, Organiza, "Club Ciclista Peñafiel", colabora Comisión de Festejos.

## **DIA 13 JUEVES**

**A las 5 de la tarde**, concurso y juegos para niños. Parque Judería.

**A las 11,30 de la noche**, concentración de Peñas, y Público en general en la Plaza del Coso donde tendrá lugar el "PREGON DE FIESTAS"; seguidamente, desfile de Peñas hasta la Plaza de España.

**A las 12 de la noche**, Plaza de España, Actuación del Grupo "TALANQUERA\_" patrocinado por Bodega Ribera Duero, "PROTOS"

**A las 12 de la noche**, Inicio de 2º Concurso Fotográfico "San Roque 92".

## **DIA 14 VIERNES**

**A las 11 de la mañana**, en el Salón de Plenos del Ayuntamiento, subasta de las vistas de la casa del Coso.

**A las 12 de la mañana**, inicio de las Fiestas, Disparo de cohetes, desfile de Gigantes y Cabezudos.

**A las 5,30 de la tarde**, Desencajonamiento. A continuación, Festival CORTE DE TOROS , Local.

**A las 11 de la noche**, Baile-Verbena, en la Plaza España. Conjunto, AMALGAMA.

**A las 12,30 de la noche**, en la Plaza del Coso "TORO DE FUEGO"

## **DIA 15 SABADO**

**A las 9,30 de la mañana**, Encierro.

**A las 12 del mediodía**, Función Religiosa.

**A las 5 de la tarde**, Pasacalles "El Chundara".

**A las 6,30 de la tarde**, Novillada, diestro RUBEN ESCUDERO.

**A las 11 de la noche**, Baile - Verbena, en la Plaza de España. Conjunto, PARALELO 38

## **DIA 16 DOMINGO**

**A las 9,30 de la mañana**, Encierro.

**A las 12 del mediodía**, Función Religiosa.

**A las 5 de la tarde**, Pasacalles "El Chundara".

**A las 6,30 de la tarde** Festival Taurino, diestro, MIGUEL VERA Matador de toros y SEBASTIAN ROGEL, Novillero.

**A las 11 de la noche**, Baile - Verbena, en la Plaza España. Conjunto AMALGAMA.

**A las 12,30 de la noche**, en la Plaza del Coso, "TORO DE FUEGO"

## **DIA 17 LUNES**

**A las 9,30 de la mañana**, Encierro. A continuación, Encierro de Vaquillas.

**A la 1 de la tarde**, Concurso de "Castillos en la Arena", Judería.

**A las 5 de la tarde**, Pasacalles "El Chundara".

**A las 6,30 de la tarde**, Corrida del Rejoneo, Rejoneadores: JUAN VENTURA Y JOSE A. MONTERO.

**A las 11 de la noche**, Baile - Verbena, en la Plaza de España. Conjunto, PARALELO 38.

**A las 12,30 de la noche**, en la Plaza del Coso, "TORO DE FUEGO".

## **DIA 18 MARTES**

**A las 9,30 de la mañana**, Encierro.

**A las 5 de la tarde**, Pasacalles "El Chundara".

**A las 6,30 de la tarde**, Encierro de Vaquillas. A continuación, Toro para las Peñas.

**A las 11 de la noche**, Baile - Verbena, en la Plaza de España,. Conjunto, PARALELO 38.

## **DIA 19 MIERCOLES**

**A las 7 de la tarde**, Degustación guiso del Toro en el Valdobar.

**A las 11 de la noche**, en la Plaza de España, Entrega de Trofeos de las diversas competiciones.

**A las 12 de la noche**, Termina toma de Fotos, para el concurso. Hasta el día 22, presentación de Fotografías para participar en el 2º. Concurso Fotográfico, "Fiestas 92". Del día 22 al 30, Exposición de las Fotografías.

**Día 30 a las 8 de la tarde**, Entrega de Premios del Concurso Fotográfico.

*La Comisión de Festejos desea que el Programa sea de tu agrado, a la vez que espera y desea tu colaboración.*



G. Franco, 15

**CAFE - BAR**

**MADDEL**



**HAMBURGUESERIA**

Corralillo, 14

**DISCOTECA**  
**EL PALACIO**

**AMBIENTE JOVEN**  
**ESMERADO SERVICIO**  
**NOCHES MAGICAS**



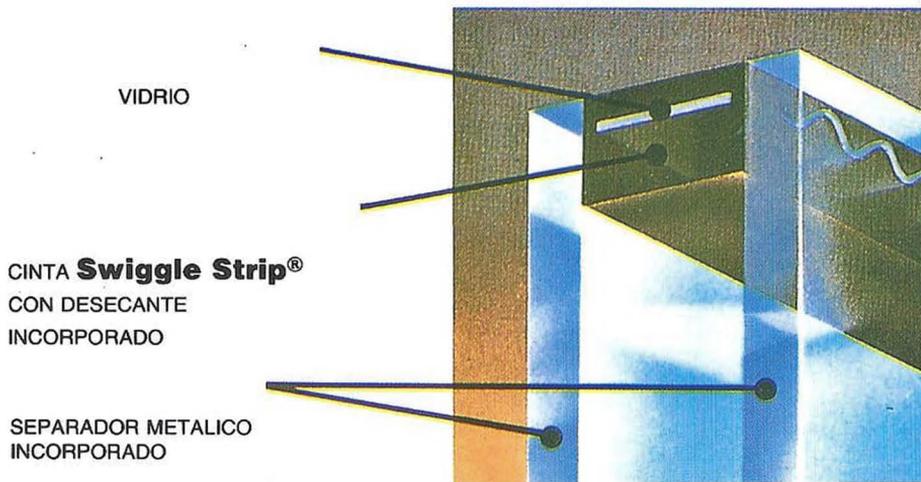
# PEÑATERM S.L.

FABRICA DE VIDRIO DE CAMARA

Tel. (983) 88 12 87 - Fax (983) 88 13 41 - PEÑAFIEL

LINEA AUTOMATICA FABRICACION VIDRIO DE CAMARA  
CAPACIDAD DE PRODUCCION: 300 VIDRIOS / DIA  
PROCESO DE FABRICACION HOMOLOGADO EN 19 PAISES

*EL ACRISTALAMIENTO AISLANTE DEL FUTURO*



A.T. N.º 6/86-437

FABRICA DE BISEL Y CANTO PULIDO  
TALLER DE TALLA ARTISTICA Y VIDRIERAS  
VIDRIOS ANTIBALA-ANTIRROBO Y DE SEGURIDAD SIMPLE  
MOLDEADOS DE VIDRIO (Pavés)

ALMACEN DE VIDRIO

# LA BIBLIOTECA

Una de las facetas que más aprecio de los pueblos, es la importancia que en ellos tiene "el recuerdo colectivo", ese don de convertir las cosas cotidianas en noticia de primera página. Porque ¿quién no recuerda cuando llegaron las primeras televisiones al pueblo y el remolino que se formaba en los bares a la hora del "parte", o aquel año en el que un toro, sintiéndose turista de primera clase, se paseó por el centro de la Villa?. Estos recuerdos, que están en la mente de todos, y que como los juglares de antaño nos encargamos de pasar de padres a hijos, esos son los verdaderos pilares de nuestra historia.

Así, diciembre de 1.991, el 19 para ser más concretos, aunque las fechas no sean lo más importante, debería pasar a formar parte de ese listado de recuerdos que se pasean de generación en generación. Si, 19 de diciembre de 1.991, 17 h. queremos ser fieles a la técnica, aunque de eso tampoco entiende el recuerdo. Una fecha, una hora, que muy pocos retendremos con exactitud durante toda la vida, pero un acontecimiento de los que pasan a la memoria del pueblo: Por fin la BIBLIOTECA.

Fuimos muchos los que estuvimos presentes, esa fría tarde de diciembre, en la inauguración de la nueva Biblioteca, al fin y al cabo, una inauguración se lo merece. Los más mayores recordaban aquella Biblioteca del 35, los padres expresaban satisfacción en sus caras, los profesores curioseaban los radiantes 5.000 volúmenes, los niños comían caramelos como cosacos, y las señoras de mediana edad, comentaban lo bonita que estaba la recién estrenada Biblioteca.

La inauguración pasó y después de unos meses la nueva Biblioteca, la Biblioteca Pública Municipal, se convirtió única y felizmente en nuestra Biblioteca, la Biblioteca. Los niños, los jóvenes, los adultos encontraron allí el espacio que necesitaban unos, los libros esperados otros.

Los libros empezaron a hacer sus primeras excursiones fuera de la Biblioteca, y fueron descubriendo un pueblo que, a pesar de la opinión de algunos, espero que pocos, necesitaba de su Biblioteca como la necesitan todos los pueblos.

Por que una Biblioteca no es solo un lugar destinado a los niños o a

los más jóvenes, los que piensan así es por que no conocen el verdadero sentido de la palabra. Una Biblioteca es un espacio creado para que en ella se mezclen todas las edades, todos los gustos, todas las ideologías. Una Biblioteca Municipal es el reflejo de la cultura de un pueblo. Y aunque para muchos leer signifique perder el tiempo (desde mi punto de vista una gran manera de perderlo), los que han conocido el placer de la lectura comprenderán que significa mucha más que eso. Un hombre culto no es solo el que estudia, es aquel que conoce y conocer es viajar, hablar, leer.

Leer, si por que la lectura enriquece y eleva el nivel cultural de un pueblo, y si pretendemos que en nuestro pueblo el nivel de vida se mejore, no lo conseguiremos atendiendo solo a levantar su nivel económico, dejando atrás cosas que también son importantes.

**En Egipto, a las Bibliotecas se las denominaba "Tesoro de los Remedios del Alma". En efecto, curábase en ellas la ignorancia, la más peligrosa de las enfermedades y origen de todas las demás.**

(Jacques Benigne Bossuet)



Reforma de la Pólvara.

CARPINTERÍA  
DE ALUMINIO

De los Ríos



Ctra. de Soria, Km. 57  
Teléf. particular: 87 01 04  
PEÑAFIEL (Valladolid)

CIEGAS Y PASTAS

“LA TÍA  
BASI”



Teléf.: Fábrica 87 01 44  
Particular 87 01 04  
PESQUERA DE DUERO

Bar  
SANTO

*Buen ambiente*

Antonio Mínguez, 5 - PEÑAFIEL (Valladolid)



*Visite* **Muebles HERRERO**

*COMPARE SU GRAN VARIEDAD  
EN MODELOS Y DISEÑO  
DANDO A LA VEZ GRANDES FACILIDADES*



Avda. General Sanjurjo, 13 - Tels. 88 00 19 - Part. 88 02 33  
PEÑAFIEL (Valladolid)

## BIBLIOTECA PUBLICA MUNICIPAL DE PEÑAFIEL

-Calle San Fructuoso, 1.

-Tel. 88 13 26

-Horario:

Invierno

16 a 21 h.

Verano

12 a 2 y de 16,30 a 19,30

-Servicios:

Lectura en sala

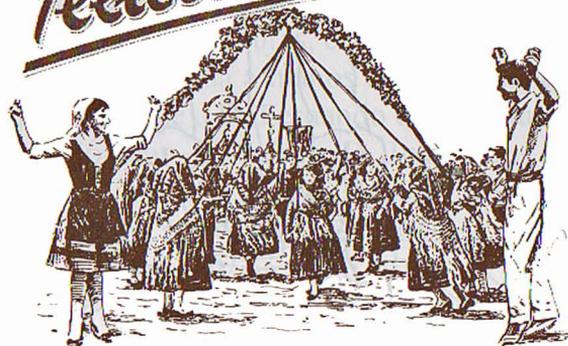
Servicio de préstamo

Para la lectura en sala no es necesario el carnet de Biblioteca, que se convierte en imprescindible para el servicio de préstamo. El carnet se expide en la Biblioteca Pública, y para él se necesita una foto de carnet. La edad desde 0 años hasta 100.

# El BANCO DE CASTILLA

LES DESEA

*Felices Fiestas*



**BANCO  
DE  
CASTILLA** 

UNICO BANCO REGIONAL DE CASTILLA-LEON



# Chambala

**FÉLIX MARTÍN MARCOS**

FÁBRICA DE MUEBLES DE ESTILO  
DECORACIÓN

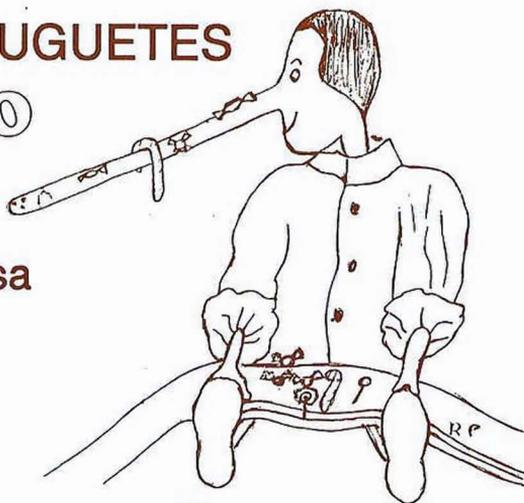
Muebles  
Decoración y Puertas de estilo  
Ferretería Industrial  
"Cerrajería y Herraes"  
Taller y Agrícola

Onésimo Redondo, 8  
Tels. (983) 88 08 55  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

## DULCES Y JUGUETES PINOCHO

Tu tienda golosa  
y  
Juguetera

Gral. Franco, 29  
PEÑAFIEL



Te esperamos...

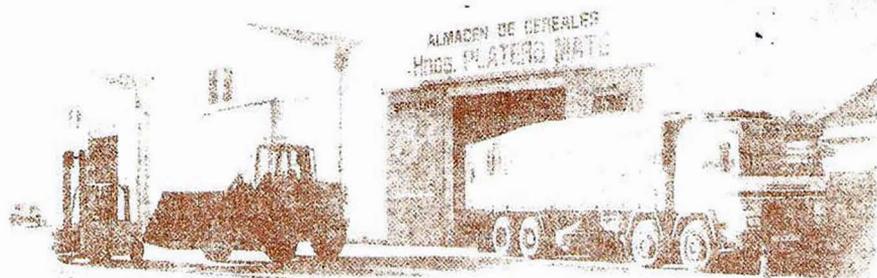
## PEÑAFIEL "ORIGENES Y COSTUMBRE

Peñafiel se encuentra en el extremo oriental de la provincia de Valladolid, a 56 Kilómetros de la capital por la carretera de Soria (N-122). Emplazada al pie de un cerro, en el punto que se unen los cauces de los ríos Duero y Duratón.

Si bien existen yacimientos arqueológicos en municipios aledaños que evidencian asentamientos de culturas anteriores a la mediaval, los datos más antiguos que disponemos son del siglo X en que Ruy Laínez funda o repuebla la villa (943), experimentando un pronto y rápido desarrollo. Cae la villa en manos de Almanzor, pero en 1013 el conde castellano Sancho Garcés definitivamente la repuebla y le da el nombre; levanta el Castillo, le rodea de murallas y edifica la iglesia de San Esteban, permaneciendo hasta mediados del siglo XIII en poder de D. Sancho y sus sucesores. Alfonso X el Sabio mandó construir un Alcázar que posteriormente, tras donación de Sancho IV el Bravo, pasó a D. Juan Manuel, quien a su vez lo convirtió en su residencia y tomó Peñafiel como cabeza de todos sus estados. A partir de entonces la villa fue escenario de decisiones políticas y de conflictos entre la Monarquía y la Nobleza de la época, consecuencia de las cuales fue la destrucción y posterior reedificación de murallas y castillo. Entonces en Peñafiel convivían las tres culturas, cristianos, moros y judíos.

La villa pasa a manos de la corona con Pedro I, y después a Juan I, quien le cede a D. Fernando de Antequera con título de ducado, y éste a su hijo Juan. El infante D. Juan y sus hermanos se levantan en armas contra Juan II de Castilla, convirtiéndose nuevamente Peñafiel en centro de intrigas y revueltas. Es digno de mencionar el nacimiento en la villa del príncipe de Viana, D. Carlos.

Finalmente, villa y fortaleza pasan a propiedad de D. Pedro Girón, maestre de Calatrava, en cuya familia permaneció hasta inicios del siglo XIX.



## **HNOS. PLATERO MATÉ, S. A.**

**CEREALES - ABONOS - SEMILLAS CERTIFICADAS - P. FITOSANITARIOS  
PIENSOS - TRANSPORTES - SELECCIÓN DE CEREALES**

Ctra. Soria, Km. 54

Telefs. 88 01 40 - 30 - Almacén: 88 16 44

47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)

## **HOSTAL "CHICOPA"**

*Félix Alfonso de la Fuente  
Tomás Pastor Iglesias*

Girón de Velasco, nº.1 - 47300 - PEÑAFIEL

Teléfonos 88 11 12 y 88 07 82

(Valladolid)

## **JOSE LUIS TAPIAS**

FERRETERIA EN GENERAL

MATERIAL ELECTRICO

ARTICULOS PARA FONTANERIA

HERRAJES DE CARPINTERIA

CRISTALERIA

Queipo de Llano, 14  
Teléf. 88 03 44  
PEÑAFIEL (Valladolid)

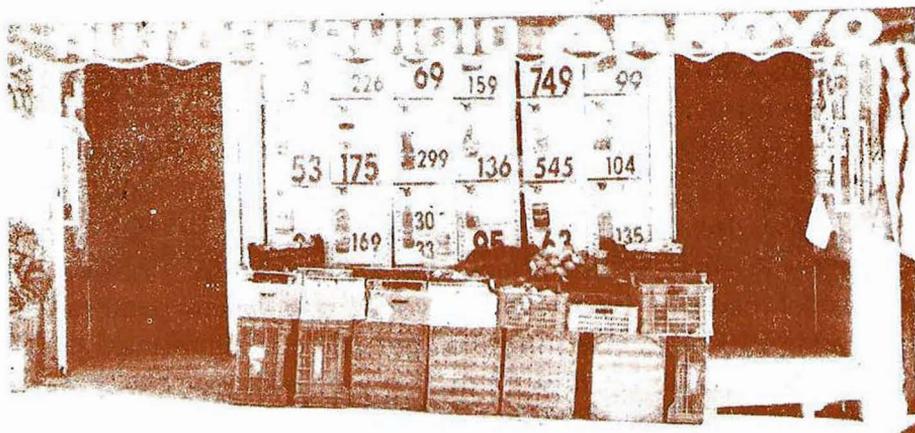
En todo este tiempo la villa siguió siendo un lugar preminente entre las más importantes localidades castellanas. Prueba de ello son las numerosas casas solariegas y la riqueza en monumentos y edificios de carácter religioso -un total de diez y ocho-, de los cuales aún nos quedan algunas muestras.

Sin duda el edificio más emblemático es su Castillo. Situado sobre el alto espigón que separa los valles del Duero y Duratón, su planta semeja a un navío y domina los siete valles abiertos en este punto. Está considerado como una de las principales y más bellas fortificaciones cristianas del medievo. Es de estilo ojival germánico con detalles románicos y mide 210 metros de longitud por 20 de anchura máxima. Está compuesta por lienzos de 10 a 15 metros separados por cubos y torres de planta circular. La torre del Homenaje, que mide 20 metros por 14, con muros de 3,50 de espesor y una altura de 34 metros, está coronada por ocho torrecillas en los ángulos y centros de sus lados. El interior presenta tres plantas dos de ellas con bóveda de cañón, la inferior de las cuales parece que se dedicó a calabozos. A los lados de la torre presenta dos patios que probablemente dedicaron a albergue de las tropas y almacenamiento de víveres. La construcción del edificio está realizada en piedra blanca de Campaspero perfectamente labrada. Unos 2.200 metros de muralla rodeaban y resguardaban la villa.

### *San Pablo*

Templo y convento fueron fundados en 1324 por D. Juan Manuel, donándolo a los dominicos con la condición de ser enterrado en la capilla mayor. Del exterior de la iglesia destaca la conjunción de estilos gótico-mudéjar del siglo XIV, junto al plateresco de la capilla de los Manuel del siglo XVI. Dos incendios, en 1398 y 1749, provocaron la desaparición del artesanado mudéjar. La nave del evangelio es modificada en tiempos del otro D. Juan Manuel, biznieto del anterior, para que sirviera de capilla funeraria de toda su familia; son dignos de observar los grutescos, candelieri, ménsulas, frisos, o columnas abalaustradas que ricamente la decoran.

### *San Miguel de Reoyo*



## *Especialidad en Fruta y Verdura*

Teléfono 88 18 81

PEÑAFIEL (Valladolid)

NUEVAS TENDENCIAS DEL CORTE,  
COLOR Y MOLDEADO

**SALON DE PELUQUERIA Y BELLEZA**

**ARCO IRIS**



**ESPECIALIZACION EN DEPILACIONES:**

- ELECTRICA
- A LA CERA
- EN FRIO

GRAN VARIEDAD EN TRATAMIENTOS - MASAJES - LIMPIEZA DE CUTIS

Cerrada, 1 - Tels. 88 07 00 - 88 14 00

DESCANSO  
LOS LUNES

De finales del Siglo XVI, tiene el estilo propio de las construcciones religiosas de la época renacentista. Del exterior destaca la portada de medio punto enmarcada por columnas pareadas y rematadas en frontón. El interior está compuesto por tres naves y un crucero cubierto por una cúpula que descansa sobre pechinas. El coro alto fue ejecutado en 1715 y en él se puede observar un valioso órgano fabricado por Gonzalo Roldán. A los pies conserva la cabecera de una iglesia románica del siglo XII, hoy restaurada y convertida en capilla bautismal.

### *Santa Maria*

La estructura de las tres naves y la cubierta con bóveda de crucería debió iniciarse a finales del siglo XIV. El antepecho plateresco del coro y la tribunilla del órgano, donde aparece el escudo de los Girones, son del primer cuarto del siglo XVI. Su retablo mayor, firmado por el escultor de Peñafiel, Gregorio Portilla, está presidido por un Cristo del Siglo XIV, bellísimo exponente de la sencillez de la imaginería gótica.

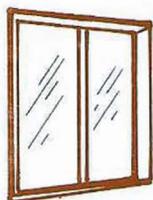
### *Iglesia de Santa Clara*

Fundada en 1607 por Doña Isabel de la Cueva, esposa de D. Pedro Téllez Girón, primer duque de Osuna y marqués de Peñafiel, destaca por su decoración puramente barroca, planta octogonal, retablo mayor de estilo salomónico y decoraciones de formas vegetales en estucos y pinturas en cúpula.

Peñafiel cuenta asimismo con otras construcciones que bien merecen perderse por las calles de la villa. Así encontramos la plaza del Coso, dedicada desde la Edad Media a la celebración de justas, fiestas y torneos. Su estructura actual corresponde al siglo XVIII. Rectangular, con viviendas de dos y tres pisos luce amplios balcones de madera, desde los que vecinos y visitantes asisten a fiestas taurinas y espectáculos festivos.

### *Las fiestas*

Tienen en Peñafiel dos momentos especiales a lo largo del año: Semana



# ASENJO

CARPINTERÍA DE ALUMINIO

PERSIANAS DE ALUMINIO

ACRISTALAMIENTO

---

Ctra. Pesquera, s/n. - Tel. 88 08 02  
PEÑAFIEL

## J. Alonso Novo

TRANSPORTES

"EL TABANO"

Muñoz Calero, 1- Tel.: 88 01 34

47300 - PEÑAFIEL

Valladolid

## CAFETERIA - BAR

## LA GLORIETA

Especialidad :  
en Helados, Café Irlandés,  
Escocés, blanco y negro

Plaza los Comuneros

Tel.: 88 10 83 - PEÑAFIEL

Santa y San Roque. La Junta de Semana Santa se encarga de coordinar procesiones y festejos organizados por las cofradías del Cristo de la Buena Muerte, la de la Pasión, la del Nazareno y la de la Dolorosa. El Domingo de Ramos, abriendo una semana de procesiones y silencio, una borriquilla recorre el pueblo con un Cristo-Niño a sus lomos. Una semana después, el Domingo de Resurrección, se celebra la "Bajada del Ángel" en la plaza del Coso, representando el momento en que un ángel quita el velo de luto a la Virgen.

Las fiestas de San Roque, del 14 al 17 de agosto, giran en torno a los toros. Los festejos comienzan en el Valdobar, a un kilómetro del casco urbano, desde donde corren los mozos el encierro hasta la Plaza del Coso; por la tarde la popular danza "el Chúndara" nos lleva hasta el Coso donde se celebran las novilladas, y por la noche verbenas y charangas amenizan las calles del municipio.

Pero no todo el año es fiesta y de una a otra Peñafiel centro comarcal de servicios se vuelca en su economía; tanto en el sector primario, produciendo cebada, trigo, remolacha y vid, y dedicándose a la cría de ganado ovino, vacuno y porcino, como del secundario, con fábricas como la Azucarera Ebro, productos dietéticos Santiveri, Quesería Nestlé o las distintas bodegas, Protoš, Liceo o Viveduero. Por último, del sector terciario o servicios existe en Peñafiel una amplia amalgama de establecimientos.

Sin embargo lo más típico de la zona es su gastronomía. Su vino, de la Denominación de Origen Ribera del Duero, es un vino que evoluciona desde el rojo guinda intenso de la juventud a los tonos teja y ladrillo de los crianza y gran reserva, que logran sorprendentes cualidades tras su envejecimiento en barrica y en botella. El queso Flor de Esgueva, que los entendidos recomiendan consumir más bien añejo, tiene el carácter fuerte de la más pura leche de oveja, elaborado ahora por Nestlé de forma totalmente artesanal, es número uno en todas las tablas de quesos que se sirven en España y en buena parte de Europa. Queso y vino, dos industrias de transformación a la que habría que sumar en Peñafiel la de los asadores de lechazo, a los que se acercan los viajeros de los cuatro puntos que, fuera de Peñafiel, no probarán ya nunca lechal que se le pueda comparar.



## FOTOGRAFIA ANTIGUA DEL TATO



# FIESTAS DE SAN ROQUE 92



**FELICES FIESTAS Y FELICES COMPRAS**  
**Supermercados**

*mas y mas*

**¡¡CUESTION DE GUSTOS!!**

**En Peñafiel:**  
Calle Calvario, 4 y 5

Plaza San Francisco, 5

**En Aranda de Duero:**  
Avda. Castilla, 14 - Calle Pizarro, 16

**En Miranda de Ebro:**  
Avda. República Argentina, 55

**En Briviesca:**  
Justo Cantón Salazar, 13

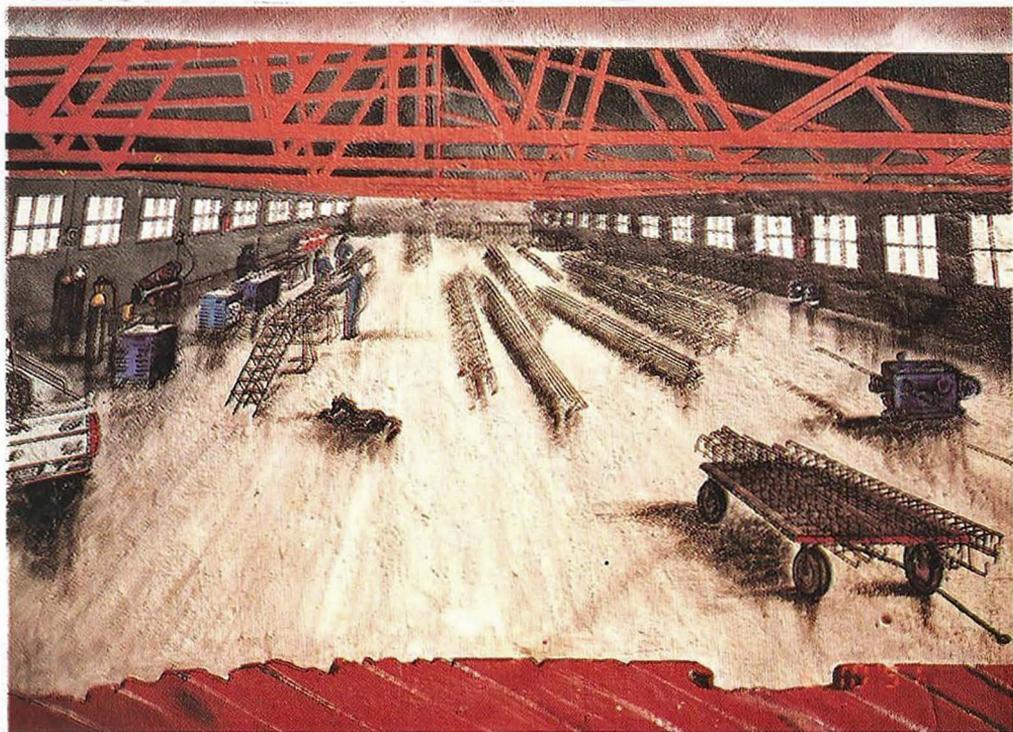
**En Burgos:**  
Calle Vitoria, 187

Tel.: 88 13 35.- 88 13 37



# Prefabricados Peñafiel-S.A.

**FORJADOS Y FERRALLA**



Ctra. Pino Macareno, Km. 1  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)  
34 (España)

Apdo. Correos 47  
Tel. (983) 88 10 76  
Fax (983) 88 20 62

# FOTOGRAFÍAS DE AYER

Además de ser un elemento atrayente por posibilitarnos echar una fugaz ojeada al pasado, las fotos antiguas nos permiten ver y comparar. Ante las distintas posibilidades, me he fijado en nuestro entorno urbano, calles, plazas, jardines, etc. y he seleccionado unas cuantas fotos donde se observa la evolución del lugar que en ellas se representa al compararlo con su estado actual.

Alguno echará en falta muchos otros rincones, no obstante sólo pretendo sacar una muestra, que haga reflexionar sobre lo que ha supuesto la gestión en la planificación urbana.

Juan J. Moral Daza.



La ribera del Duratón, como se observa en la foto tomada hacia 1915, quedaba anegada por las crecidas. Estas ejercían el beneficioso efecto de arrastrar las basuras acumuladas durante el año. Con la regulación del río desaparecieron las crecidas y la orilla se convirtió en basurero permanente. Afortunadamente hace unos años fué transformada en un agradable parque.

**SALON RECREATIVO**  
**LAS DAMAS**

\* \* \*

**LES DESEA FELICES FIESTAS**

C/ LAS DAMAS, 8  
PEÑAFIEL (VALLADOLID)

***HOSTAL PILI***

**LES DESEA FELICES FIESTAS**

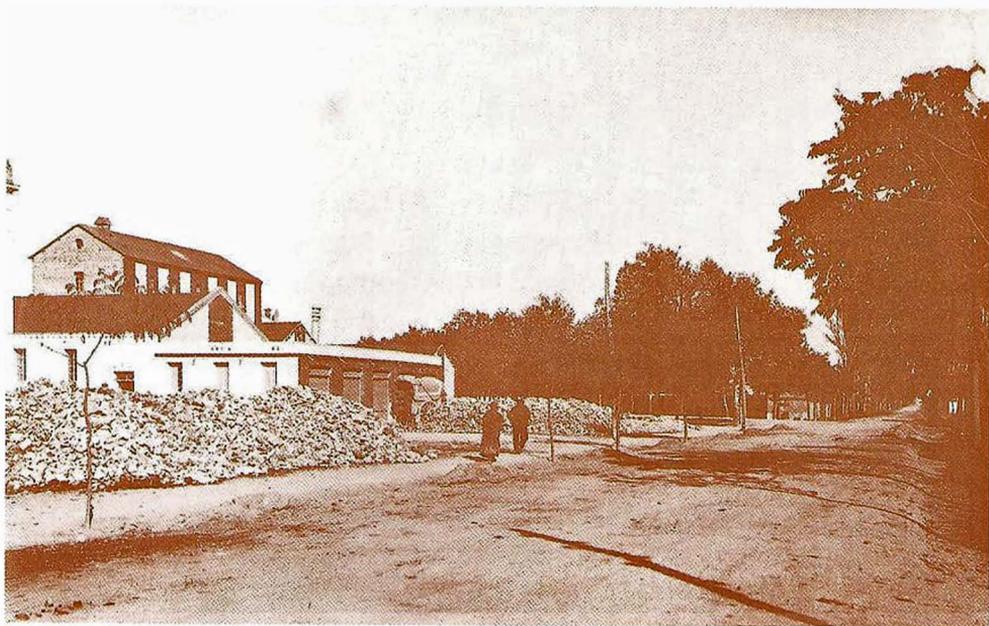
Habitaciones confort  
Bar - Restaurante Servicio  
Bautizos - Banquetes, etc

Ctra. Valladolid-Soria, Km 55,400

Telef. (983) 88 02 13

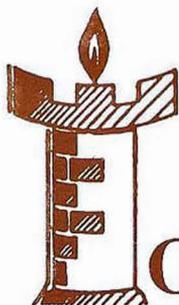
47300 PEÑAFIEL

(Valladolid)



La Plaza Mayor conservaba su empedrado original hasta 1932. A causa de la realización del abastecimiento de aguas se levantaron las calles principales, en el nuevo suelo apareció el cemento.  
La fuente, levantada en 1887, desapareció.

---



- \* Montaje Industrial
- \* Gas Natural
- \* Propano
- \* Butano
- \* Aire Acondicionado

**ORRERO GAS, S.L.**  
INSTALACIONES DE GAS Y CALEFACCION

---

**LES DESEA FELICES FIESTAS**

Plaza Gutiérrez Semprún, 1

Telefs. 30 94 02 - 20 04 46

47012 VALLADOLID

## FOTO CARMEN

ESTUDIO FOTOGRAFICO

Hacemos todo tipo de reportajes de estudio, bodas, comuniones, bautizos, banquetes, foto carnet, etc...

Regalos, detalles para bodas...



C/ Primo de Rivera s/n.  
PEÑAFIEL.

## AUTO . ESCUELA PEÑAFIEL

C/. CALVARIO, 4  
PEÑAFIEL  
TF: 88 14 09

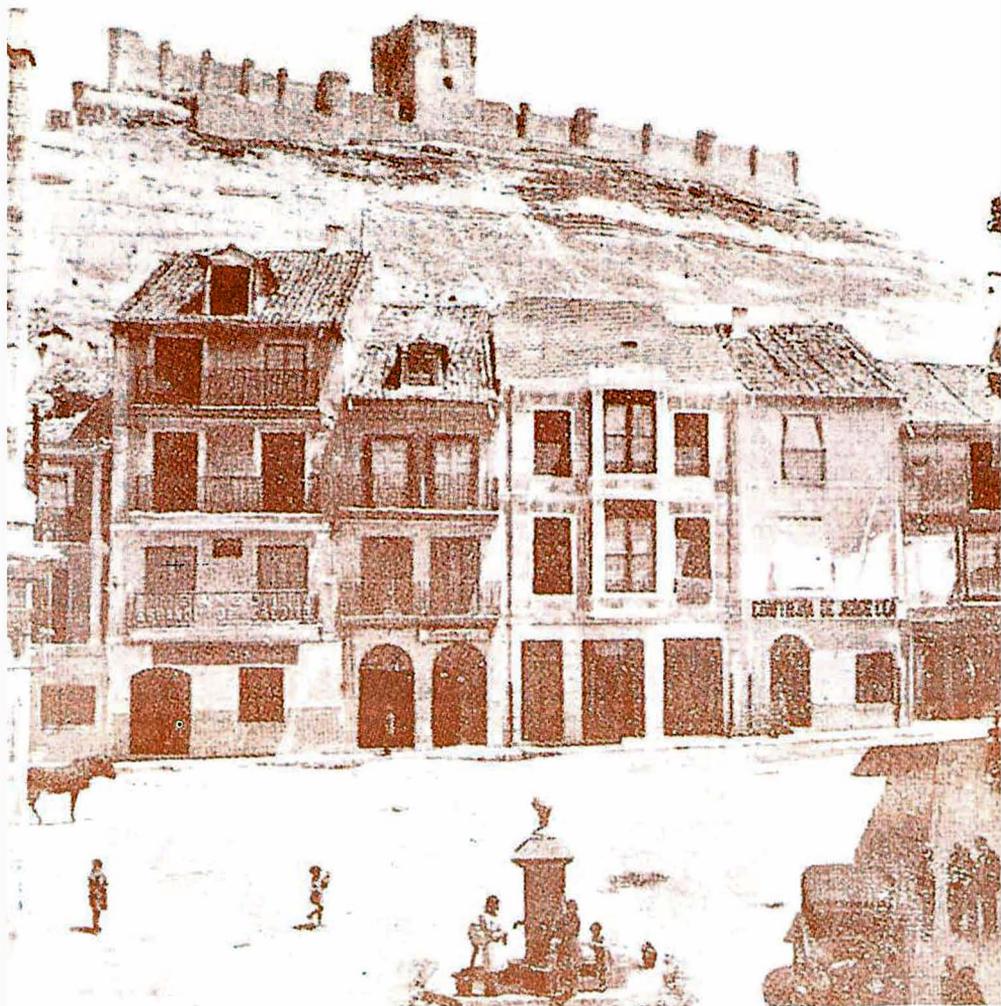
C/. LINARES, 28  
VALLADOLID  
TF: 25 52 62

*OBTENCION E INFORMACION DE TODA  
CLASE DE PERMISOS DE CONDUCIR*



Una vez derribada la iglesia del Salvador (1959), el solar se transformó en esconbrera. La urbanización definitiva se realizó en 1983-4





PEÑAFIEL (Valladolid). - Vista exterior del Castillo.



"ATOMO - VISION"

**Antonio Aparicio**

INSTALACIONES ELECTRICAS - BOBINADO DE MOTORES

S. Fructuoso, 7 - Telef. 88 09 02 - Taller - Telef. Part. 88 11 87  
PEÑAFIEL (Valladolid)



La zona del Corralillo ha vivido varias configuraciones a lo largo de su historia. En ella estuvo emplazada la iglesia de Sta. Marina, derribada en 1549. El lugar se despobló y quedó relegado (foto hacia 1910). En 1985 se urbanizó, situando en ella la fuente de la Garza adornada con escudos de la "Pajarota" procedentes de la iglesia del Salvador.

# AGROFIELD

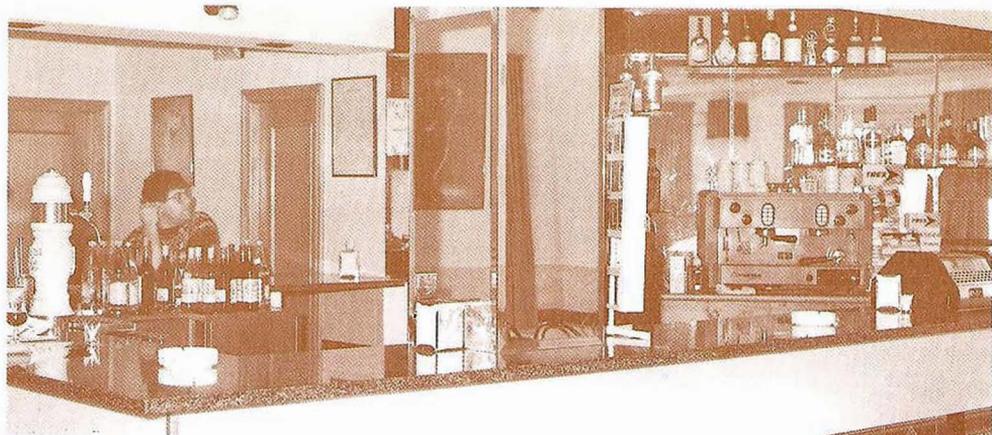
**VICTOR  
HERRERO  
PLAZA**



Venta y Servicio de maquinaria, Jardinería Agrícola y Forestal.

Motosierras - Motoazadas. Motobombas - Cortacesped y Riegos por Aspersión.

Avda. de Escalona, 74 - Tel. 88 04 33 - PEÑAFIEL (Valladolid)



**CAFE - BAR**      **TEVET-90**  
**Ambiente Juvenil y trato agradable**

La Judería

La Judería - Teléf.: 88 11 27

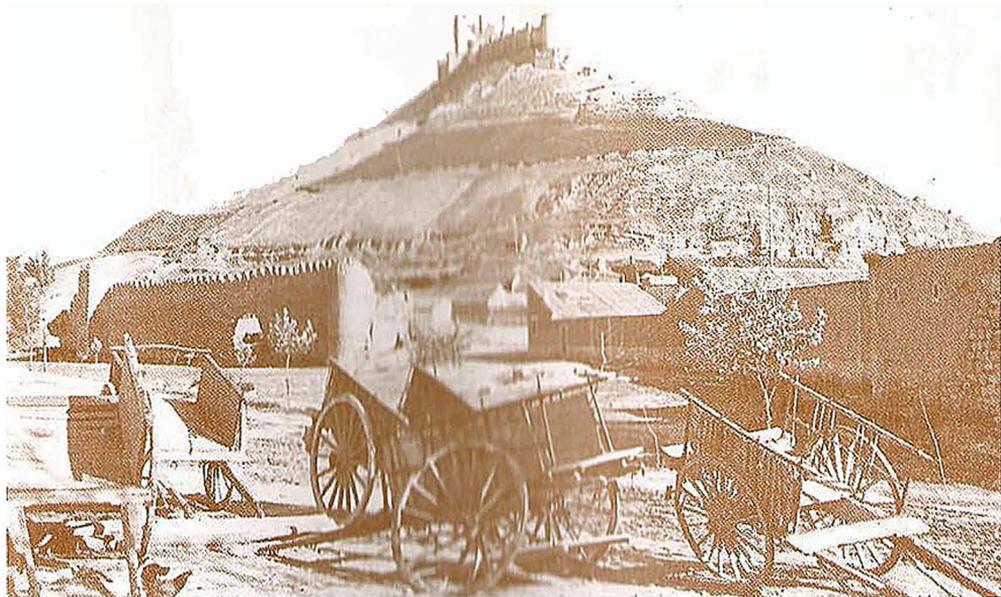
PEÑAFIEL

# Javier García Mínguez

EXCAVACIONES Y  
CONSTRUCCIONES EN GENERAL

C/. Justo Girón, 32  
Teléf. 88 18 67

PEÑAFIEL  
(Valladolid)



Al aumentar el suelo en urbanizable la ciudad "progresó". La zona de las Rondas, foto de 1941, perdió con la modernización su carácter pinto-



OBRAS  
EN  
GENERAL

## CONSTRUCCIONES DEL DURATÓN

Avda. Soria, 53, 1º. B  
Teléf. 88 19 11 - Fax. 88 10 32

PENAFIEL  
(Valladolid)



En las Ordenanzas de D. Juan Manuel, siglo XIV, se manda "que se empedren las calles". Es de suponer que se realizaría a la manera que muestra la calle del Estudio. Aunque la "Foto Miguel" se tomó hacia 1957, el empedrado se conserva actualmente. Es responsabilidad de todos mantener este testigo de nuestra historia.



La carretera del Valdovar tenía este aspecto durante un encierro de las fiestas de 1930.

***Abeille Previsora***  
**COMPAÑÍA DE SEGUROS**



**AGENCIA PRINCIPAL EN PEÑAFIEL:**

**JUSTO GARCÍA RUIZ**

AGENTE DE SEGUROS COLEGIADO

José Antonio Primo de Rivera, 15 (Pasaje)

Telf.: 88 07 02 - 88 15 41

# CONSTRUCCIONES **PEÑACON SL.**

Construcción de todo tipo de edificaciones

OFICINA: Avenida de Villena

Tfno: 88 16 56

47300 PEÑAFIEL (Valladolid)

# Electricidad **ISAAC**

Lineas Alta y Baja Tensión

Automatismos

Alumbrados Publicos

Aire acondicionado

Acumuladores de calor

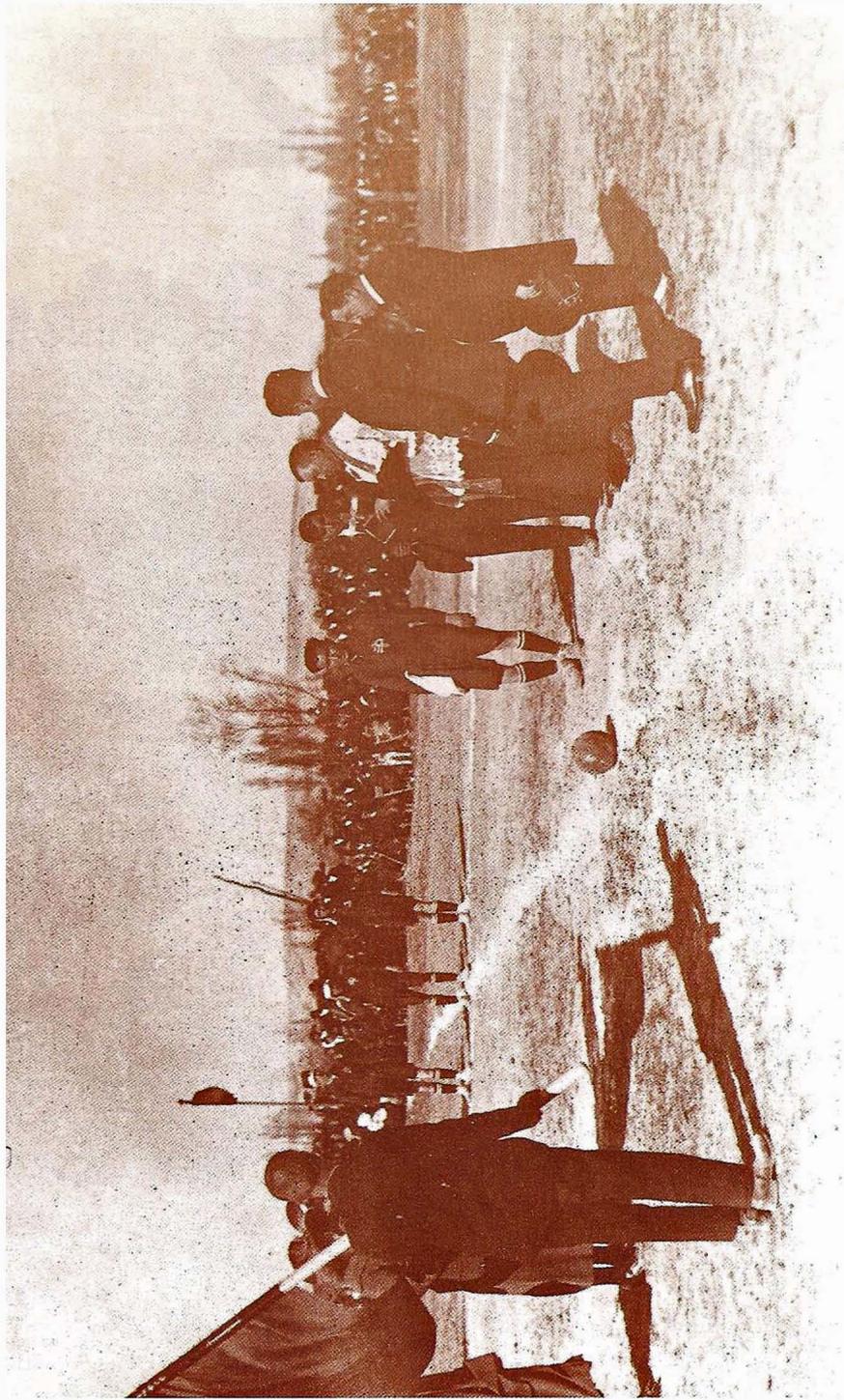
Todo tipo de instalaciones domesticas e industriales.

***LES DESEA FELICES FIESTAS***

Avda. Soria s/n.

Tel.: 880458 - Fax: 880458

PEÑAFIEL (Valladolid)



Como pequeña aportación al año Olímpico veamos esta imagen de la inauguración de "El Vivero" primer campo de fútbol de Peñafiel, posiblemente el 7 de Mayo de 1925. Casualmente el equipo peñañielense tenía los colores del Barcelona.

# Sanz

AUTO - RECAMBIOS

ACCESORIOS PARA MAQUINARIA AGRICOLA Y AUTOMOVIL



Ctra. de Pesquera s.n.  
Teléfs. 88 07 61 - Part. 88 20 27

47300 - PEÑAFIEL  
(Valladolid)



FOTOS PRIMER CONCURSO FOTOGRAFICO 92  
"CHUNDARA EN LA DOS"



"ESTE VA POR FUERA"

**PROXIMA PROMOCION DE  
VIVIENDAS EN  
C/. LA OLMA y  
AVDA. POLIDEPORTIVO  
PEÑAFIEL**

OFICINA:

Las Huertas, 14  
PEÑAFIEL

TELEF. 88 13 85

**Hnos. ARENALES, S.A**  
**CONSTRUCCIONES EN GENERAL**  
**Y**  
**ALMACEN DE MATERIALES**

*Almacén de Materiales  
de Construcción en la*

**C/. Muñoz Calero  
PEÑAFIEL**

**Teléfono 88 08 41**





**DESCUBRE LA**

**d k d a**

**C/. LAS CIANCAS S/N - PEÑAFIEL (VALLADOLID)**

**AEGON**  
seguros

**M.<sup>a</sup> Victoria Arranz Sanz**

**AGENTE**

José Antonio Primo de Rivera, 2  
Teléfs. (983) 88 16 68 - 88 19 51  
47300 PEÑAFIEL (Valladolid)



# Quesos Jamones y Vinos

---

Fermín García - Arroba

---

Avda. Soria, 10  
Teléf. 88 07 25  
PEÑAFIEL (Valladolid)

## FE DE ERRATAS

Donde pone Primer Premio Concurso Fotografía 92  
corresponde al Primer Premio Concurso Fotografía 91.  
Y ruego nos disculpen las erratas que pudiera tener  
dicha revista.

# **Félix Cano e Hijos, s.a.**

- **FABRICA: TERRAZO  
PIEDRA ARTIFICIAL  
MARMOLES**
- **VENTA MATERIALES  
CONSTRUCCION**
- **TRANSPORTES**
- **ALQUILER MAQUINARIA  
CONSTRUCCION**
- **SUMINISTRO GRAVAS  
Y ARENAS**

**GRAN VARIEDAD DE FORMATOS  
EN CERAMICA Y GRES**

**\***

**CUALQUIER POSIBILIDAD  
EN REVESTIMIENTOS**

D. Justo Girón, s/n. - Teléfono 88 08 36 - PEÑAFIEL



En Caja España sabemos que detrás del dinero siempre hay personas. Por ello damos especial importancia a las necesidades individuales y familiares.

No olvidamos a las personas. Porque hemos crecido juntos. En Caja España ofrecemos los recursos y la experiencia de la primera Entidad Financiera de Castilla y León.

**Caja España**   
CRECIENDO JUNTOS.